

Manuale d'installazione d'uso e manutenzione

Manual for installation, use and maintenance

Manuel d'installation, d'utilisation et d'entretien

Porta blindata Master modello:

- STANDARD
- Serie EURO...
- EX3
- OMNIA
- FORZA 4
- 2 ante

•Serie FLAT...

Master security
door:

- STANDARD
- EURO series...
- EX3
- OMNIA
- FORZA 4
- Double leaf door

•FLAT series...

Porte blindée
Master modèle:

- STANDARD
- Gamme EURO..
- EX3
- OMNIA
- FORZA 4
- 2 ante

•Gamme FLAT...

SOMMARIO / SUMMARY / SOMMAIRE

1) PREMESSA / INTRODUCTION / AVANT-PROPOS	3
2) NORME DI SICUREZZA / SAFETY RULES / REGLES DE SECURITE	4
3) ATTREZZATURA NECESSARIA / EQUIPMENT NEEDED / OUTILLAGE NÉCESSAIRE	5
4) PORTA CON TELAIO PROFILO STANDARD / PORTE AVEC HUISSERIE PROFIL STANDARD / DOOR WITH STANDARD FRAME	6
• <u>a) SISTEMI DI POSA/ SOLUTIONS FOR INSTALLATION / SOLUTIONS POUR LA POSE EN NEUF</u>	<u>7</u>
• <u>b) SOLUZIONI A PAVIMENTO / DOOR BOTTOM SOLUTIONS / SOLUTIONS AU SOL</u>	<u>8</u>
• <u>c) MONTAGGIO TELAIO / FRAME INSTALLATION / POSE DU CADRE</u>	<u>11</u>
• <u>d) ANTA UNICA / SINGLE LEAF/ PORTE UN VANTAIL</u>	<u>12-16</u>
• <u>e) DUE ANTE/ DOUBLE LEAF DOOR / DOUBLE VANTAUX</u>	<u>17</u>
• <u>CERNIERE REGISTRABILI - ADJUSTABLE HINGES – PAUMELLES REGLABLES</u>	<u>12</u>
• <u>f) LATERALI FISSI CIECHI / FIXED LATERALS / PARTIES LATÉRALES PLEINES</u>	<u>20</u>
• <u>g) SOPRALUCE CIECO / TRANSOM / IMPOSTE PLEINE</u>	<u>20</u>
• <u>h) FIANCHI LUCE / SIDELIGHTS / IMPOSTE LATÉRALES VITRÉES</u>	<u>21</u>
• <u>i) SOPRALUCE / WINDOW TRANSOM / IMPOSTE VITRÉE</u>	<u>21-22</u>
5) TELAIO PROFILO “RENOVATION” / HUISSERIE PROFIL “RENOVATION” / “RENOVATION” FRAME	23
• <u>a) MODALITA’ DI FISSAGGIO/ SOLUTIONS FOR INSTALLATION / SOLUTIONS POUR LA FIXATION</u>	<u>23</u>
• <u>b) MONTAGGIO CONTROTELAIO / SUBFRAME INSTALLATION / ASSEMBLAGE DU PRECADRE</u>	<u>24</u>
• <u>c) MONTAGGIO TELAIO / FRAME INSTALLATION / ASSEMBLAGE DU CADRE</u>	<u>24</u>
• <u>d) ANTA UNICA / SINGLE LEAF / VANTAIL SIMPLE</u>	<u>12-16</u>
6) PORTA CON TELAIO PROFILO FLAT / PORTE AVEC HUISSERIE PROFIL FLAT / DOOR WITH “FLAT” FRAME	25
• <u>a) MONTAGGIO CONTROTELAIO FLAT/ “FLAT” SUBFRAME INSTALLATION/ ASSEMBLAGE DU PRECADRE “FLAT”</u>	<u>26</u>
• <u>b) MONTAGGIO TELAIO FLAT/ “FLAT” FRAME INSTALLATION / ASSEMBLAGE DU CADRE “FLAT”</u>	<u>27</u>
• <u>c) CERNIERE FLAT / «FLAT» HINGES / PAUMELLES «FLAT»</u>	<u>28</u>
• <u>d) MONTAGGIO MANIGLIERIA FLAT / “FLAT” HANDLE INSTALLATION / INSTALLATION POIGNÉES “FLAT”</u>	<u>29</u>
• <u>e) SOLUZIONI A PAVIMENTO FLAT / « FLAT » FLOOR SOLUTIONS/ SOLUTIONS AU SOL « FLAT »</u>	<u>30</u>
7) SOSTITUZIONE DEL/DEI PANNELLI / PANEL-S REPLACEMENT / REMPLACEMENT DU PANNEAU	31
8) SERRATURA ELETTRICA/ELECTRIC LOCK / SERRURE ÉLECTRIQUE	33
9) MODALITA’ DI FISSAGGIO POMOLO FISSO E MANIGLIONI/ SOLUTIONS FOR FIXED KNOB AND HANDLES FIXING / COMMENT POSER UNE POIGNÉE BATON MARECHAL OU UN POMMEAU FIXE	35
10) GARANZIA / WARRANTY / GARANTIE	36-38
• <u>10.1) Esclusione dalla garanzia / Not covered by warranty / Exclusions de garantie</u>	<u>36-38</u>
11) SMANTELLAMENTO / DISMANTLING / DEMONTAGE	36-38
12) RICHIESTA D’ASSISTENZA / SERVICE REQUEST/ DEMANDE D’ASSISTANCE TECHNIQUE	36-38
13) AVVERTENZE PER LA MANUTENZIONE / WARNINGS FOR PROPER MAINTENANCE / INSTRUCTIONS POUR ENTRETIEN	39



1) PREMESSA / INTRODUCTION / AVANT-PROPOS

ITALIANO

E' vietata la riproduzione non autorizzata di tutti i contenuti di questo documento (immagini, testi, documentazione, etc...)

In queste istruzioni sono descritte le norme di sicurezza per l'installazione, l'uso e la manutenzione che, se seguite scrupolosamente, consentiranno il funzionamento del prodotto in totale sicurezza.



ATTENZIONE! Questo simbolo indica le avvertenze che devono essere attentamente osservate, in quanto importanti ai fini della sicurezza personale.

ATTENZIONE! Prima di trasportare, maneggiare ed installare la porta e i suoi componenti si consiglia di leggere attentamente le istruzioni allegate. Si invita ad eseguire ogni operazione attenendosi fedelmente alle norme di sicurezza previste per l'installazione. Si consiglia di conservare il presente manuale per eventuali ulteriori necessità di consultazione.

ENGLISH

Unauthorized reproduction of all content (images, texts, documentation, etc ...) is forbidden

In this manual we describe the rules for safety, use and maintenance of the door. If you follow these instructions carefully, the product will operate perfectly and in complete safety.



WARNING! This symbol indicates what must be strictly observed, as it is important for personal safety!

WARNING! Please read the attached instructions carefully before transporting, handling and installing the door and its components. You should carry out all operations in full compliance with the safety rules and standards foreseen for installation. This Manual should be stored carefully for future consultation.

FRANCAIS

Toute reproduction ou diffusion non autorisée des documents d'examen, en totalité ou en partie, est strictement interdite.

Ces instructions fournissent une description des règles de sécurité pour l'installation et l'emploi, ainsi que l'entretien. Si ces instructions sont rigoureusement respectées, notre produit vous assurera une satisfaction complète en toute sécurité.



ATTENTION! Ce symbole indique les instructions à respecter absolument pour votre sécurité personnelle!

ATTENTION! Avant de transporter la porte et ses composants, de les manipuler et de les installer, il est recommandé

de lire les instructions jointes très attentivement. Il est fortement recommandé d'exécuter toutes les opérations en suivant scrupuleusement les règles de sécurité prévues pour l'installation. Il est utile de garder cette notice pour pouvoir la consulter à nouveau, si nécessaire.

2) NORME DI SICUREZZA / SAFETY RULES / REGLES DE SECURITE GENERALES

ITALIANO



Non lasciare alla portata dei bambini i componenti dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, cartone, lamierati vari), in quanto potenziali fonti di pericolo.

Non utilizzare la porta in modo difforme da quello indicato nel presente manuale. Un uso diverso é da considerarsi erroneo o irragionevole, per cui il Costruttore declina ogni responsabilità.

Non utilizzare, effettuare la manutenzione o riparare la porta senza aver consultato il manuale d'uso e di manutenzione.

Non installare sulla porta apparecchiature diverse da quelle fabbricate dalla Casa Costruttrice.

Non spostare la porta in un altro luogo senza l'ausilio di un tecnico installatore abilitato.

ENGLISH



Do not leave any of the packaging materials (plastic bags, polystyrene foam, cartons, metal sheets) within the reach of children, as these represent a potential hazard.

Do not use the door in any way differing from the one indicated in this manual. Any other use is to be considered erroneous or unreasonable, and the manufacturer declines any responsibility in such cases.

Do not use, maintain or repair the door without first consulting the Use and Maintenance Manual.

Do not fit to the door any device not supplied by the Manufacturer.

Do not move the door to another place without consulting an authorised installer.

FRANCAIS



Ne laisser en aucun cas les composants de l'emballage (sachets en plastique, polystyrène expansé, cartons, et autres éléments) à la portée des enfants compte tenu des risques qu'ils pourraient représenter.

Ne jamais tenter d'utiliser les portes autrement que le décrit cette notice. Un autre mode d'utilisation serait considéré comme erroné et irrationnel, et de ce fait le fabricant déclinerait toute responsabilité.

Ne jamais utiliser, effectuer d'entretien ou réparer les portes MASTER sans avoir consulté au préalable la notice d'utilisation et d'entretien.

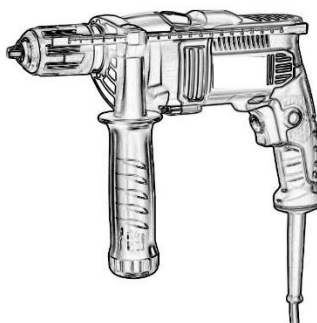
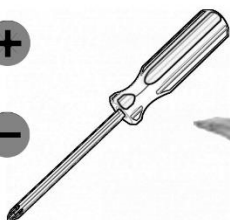
Ne jamais installer sur les portes d'autres composants que ceux réalisés par le fabricant.

Ne pas démonter ni déplacer les portes à un autre endroit, sans avoir consulté au préalable un technicien installateur spécialisé.

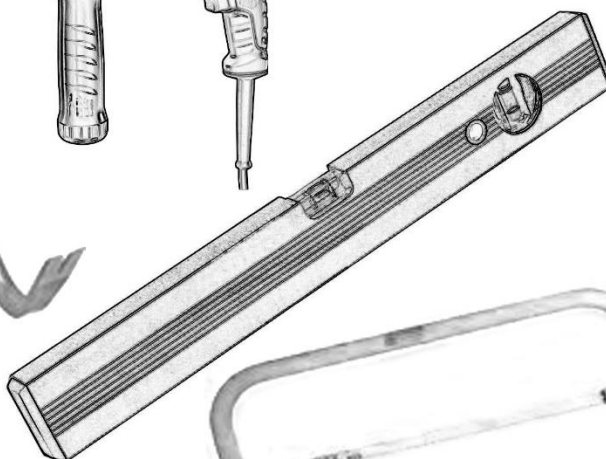
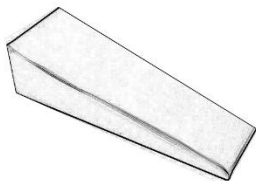
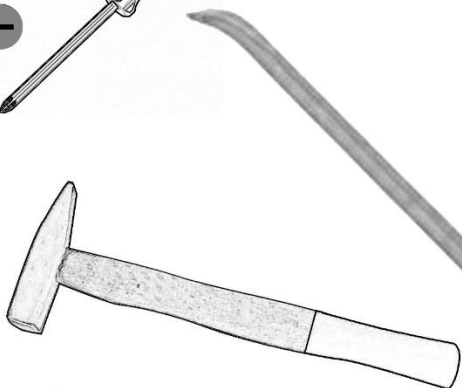
3) ATTREZZATURA NECESSARIA / EQUIPMENT NEEDED/ OUTILLAGE NÉCESSAIRE



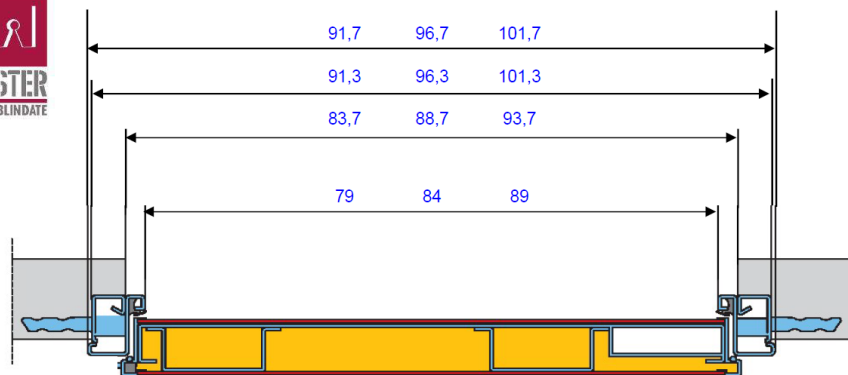
Ø2,5mm



8
6
3



4) PORTA CON TELAIO PROFILO STANDARD / PORTE AVEC HUISSERIE PROFIL STANDARD / DOOR WITH STANDARD FRAME

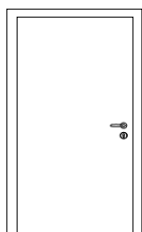
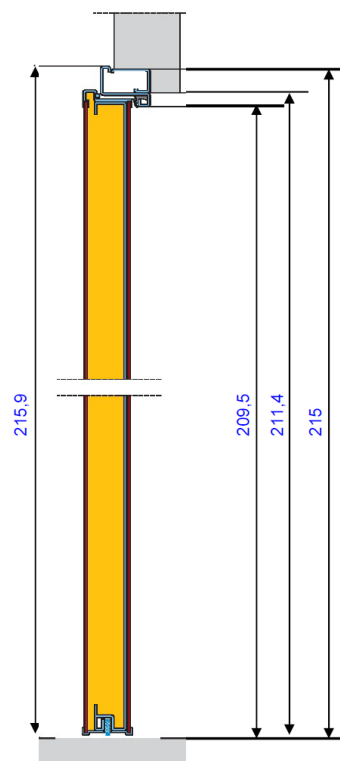
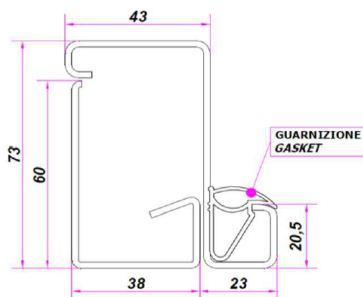


L = nominale **80 85 90** cm

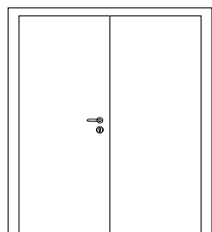
W nominal dimension - L nominal

H = nominale **210** cm

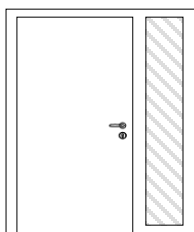
H nominal dimension - H nominal



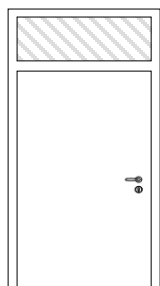
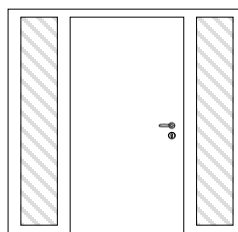
ANTA UNICA / SINGLE leaf / PORTE UN VANTAIL



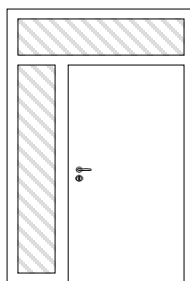
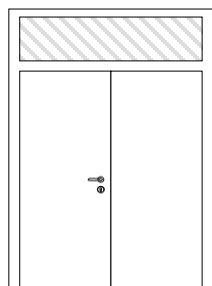
DUE ANTE/ DOUBLE leaf / DOUBLE VANTAUX



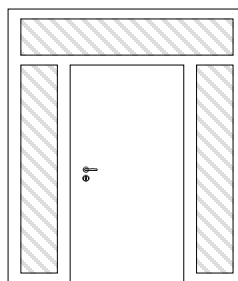
FIANCHI LUCE / LATERALS WITH GLASS / IMPOSTE LATERALES VITREES



SOPRALUCE / WINDOW TRANSOM / IMPOSTE VITRE

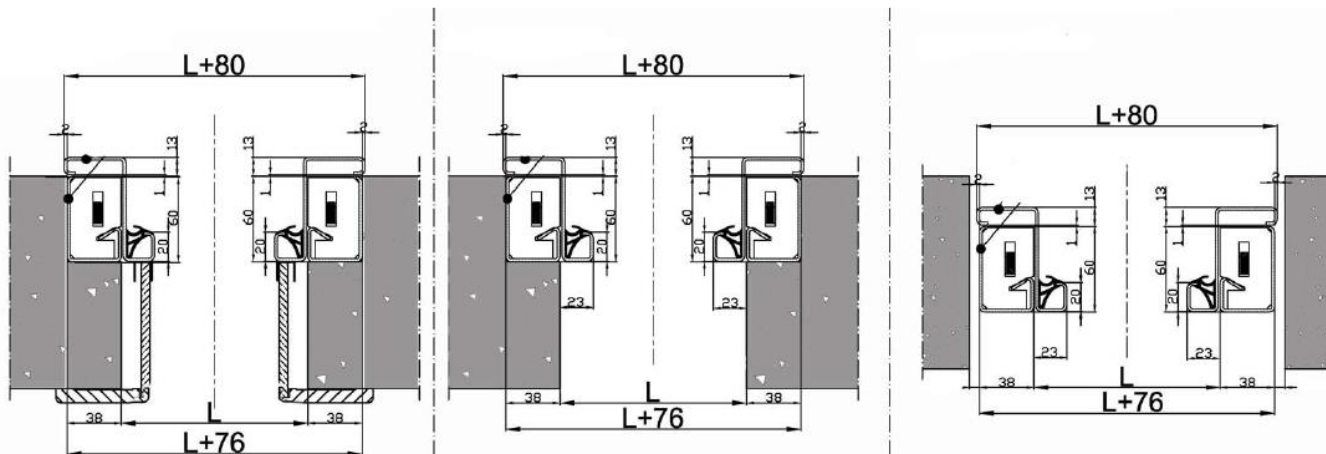


FIANCHI LUCE / LATERALS WITH GLASS / IMPOSTE LATERALES VITREES



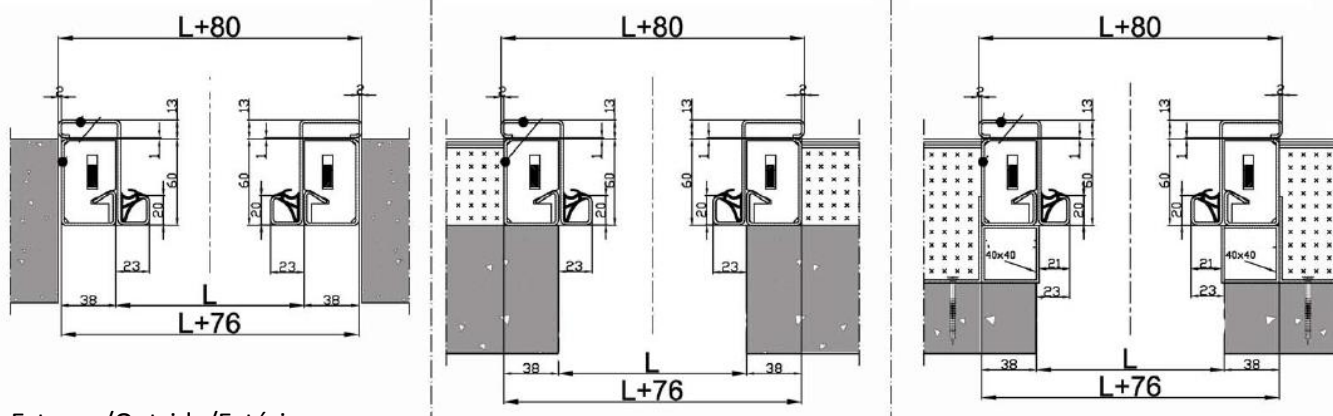
a) SISTEMI DI POSA / SOLUTIONS FOR INSTALLATION / SOLUTIONS POUR LA POSE EN NEUF

Interno/Inside/Intérieur



Esterno/Outside/Extérieur

Interno/Inside/Intérieur

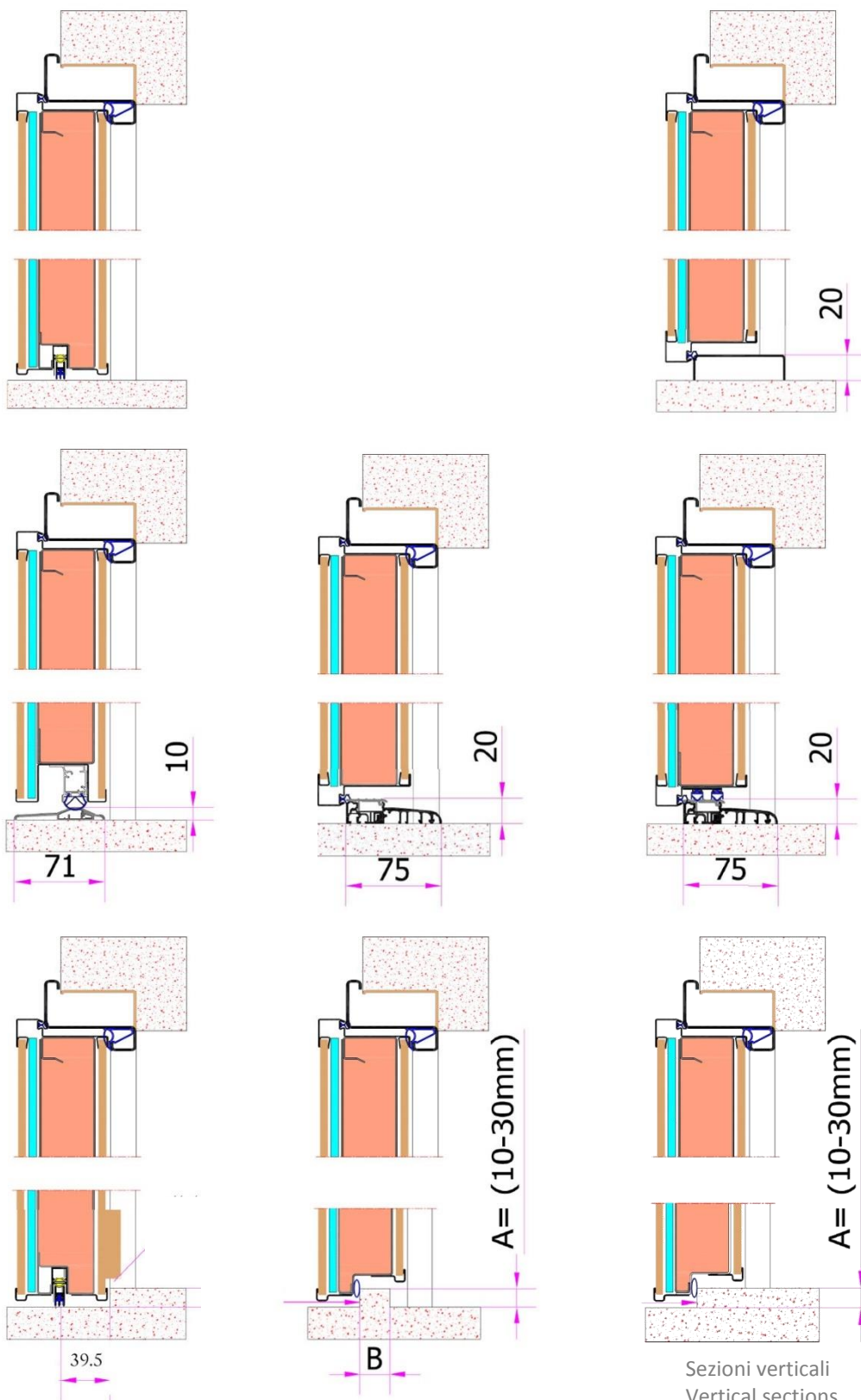


Esterno/Outside/Extérieur

Sezioni orizzontali
Horizontal sections
Coupe horizontale

b) SOLUZIONI A PAVIMENTO / DOOR BOTTOM SOLUTIONS / SOLUTIONS AU SOL

LATO INTERNO / INSIDE / INTERIEUR



c) MONTAGGIO CONTROTELAIO / SUBFRAME INSTALLATION / FIXATION DU PRECADRE

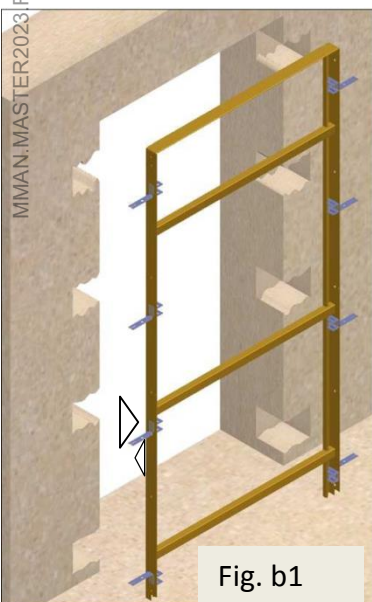


Fig. b1

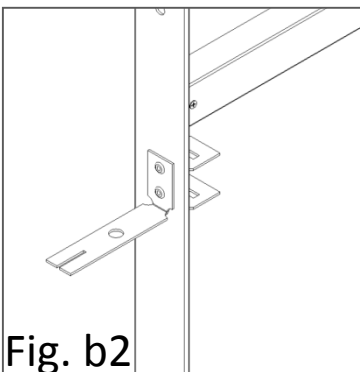


Fig. b2



Vite
Screw
Vis

Fig. b4

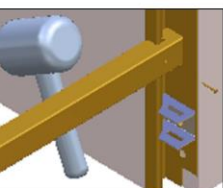


Fig. b5

ITALIANO

A: Montaggio eseguito tramite la muratura delle zanche.

- Predisporre lo scasso nel muro come indicato in fig. b1
- Alzare le zanche dal falsotelaio, ruotarle e aprire le linguette alle loro estremità fig. b2.
- Posizionare il falsotelaio in base al tipo di applicazione scelto (vedi pag. 8).
- Mettere a piombo entrambe le spalle del falso, a livello la parte superiore e ad altezza definita di 1 m dal segno ►, come indicato in fig. b1 e b3, fissandolo provvisoriamente con cunei di legno.
- Murare le zanche e all'occorrenza isolare riempiendo l'intercapedine con schiuma poliuretanic.
- **NB: il contro telaio fissato fuori piombo e/o non allineato, può pregiudicare il buon funzionamento della porta.**
- **NB: Rimuovere i distanziali solo a consolidamento avvenuto (almeno 48 ore) svitando le viti poste alle estremità (fig. b4) e utilizzando un martello di gomma come in fig. b5.**

ENGLISH

A. Installation with stirrups walling.

- Prepare the wall seat as per fig. b1.
- Lift the stirrups from the subframe and spread the tongues at their ends as figure b2.
- Position the subframe according to the type of application selected (see pag. 8).
- Plumb both sides of the subframe, keep the level of the top beam and the mark at the defined height of one meter ►, as shown in the figure b1 and b3, fixing it temporarily with wooden wedges .
- Wall the stirrups and if necessary fill the hollow gap with polyurethane foam.
- **NB: If the subframe isn't plumb nor aligned, it can affect the proper functioning of the door.**
- **NB: Unscrew the spacers only after consolidation (minimum 48 hours) and knock them out carefully as in fig. b5.**

FRANCAIS

A: Fixation exécuté par scellement des équerres.

- Prédisposer le bâti comme indiqué en fig. b1.
- Soulever les équerres du précadre et ouvrir les languettes à leur extrémité b2.
- Placer le précadre selon le type d'application voulu (see pag. 8).
- Mettre les deux montants du précadre bien d'aplomb, niveler la partie supérieure et mettre le repère à la hauteur définie de 1 m (►) comme l'indique la figure b1 e b3, en fixant le tout provisoirement avec des cales de bois.
- Sceller les équerres et au besoin, les isoler, éventuellement, en remplissant l'interstice de mousse de polyuréthane.
- **NB: si le précadre n'est pas bien d'aplombe ni bien aligné, il peut mettre en difficulté le bon fonctionnement de la porte.**
- **NB: Il ne faut enlever les raidisseurs que lorsque la consolidation a eu lieu (min. 48 heures), en devisant les vis et en donnant des petits coups pour les retirer comme l'indique la fig. b5.**

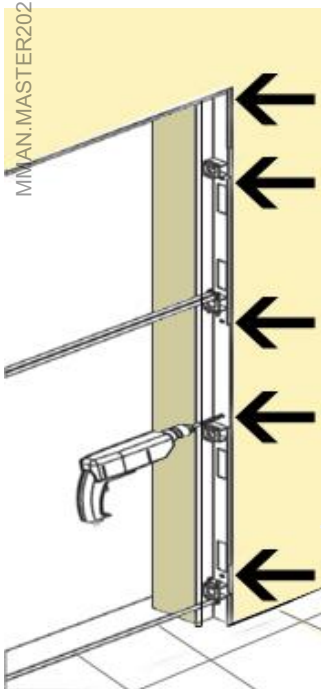


Fig. b3

ITALIANO

B: Montaggio tramite tasselli

- Posizionare il falsotelaio in base al tipo di applicazione scelto (vedi pag. 7).
- Mettere a piombo entrambe le spalle del falso, a livello la parte superiore e ad altezza definita di 1 m il segno, come indicato in fig. b1 e b3, fissandolo provvisoriamente con dei cunei di legno.
- Forare il muro attraverso i fori nel falsotelaio e fissare con 10 tasselli minimo 8 x 70 mm come indicato in fig. b3
- **NB: il controtelaio fissato fuori piombo e/o non allineato, può pregiudicare il buon funzionamento della porta.**
- **NB: Rimuovere i distanziali svitando le viti poste alle estremità (fig. b4) e utilizzando un martello di gomma come in fig. b5.**

ENGLISH

B: Installation with expansion bolts

- Position the subframe according to the type of application selected (see pag. 7).
- Plumb the subframe, level up the upper part and at defined height of one meter, as shown in figures b1 and b3, fixing it temporarily with wooden wedges.
- Drill the wall through the holes in the subframe and fix with 10 expansion bolts 8 x 70 mm (minimum) as shown in pict. b3.
- **NB: If the subframe isn't plumb nor aligned, it can affect the proper functioning of the door.**
- **NB: Unscrew the spacers only after consolidation and knock them out carefully as in pict. b5.**



FRANCAIS

B: Fixation à l'aide de chevilles

- Placer le précadre en fonction du type d'application voulu (voir page 7).
- Mettre les deux montants du précadre bien d'aplomb, niveler la partie supérieure et mettre le repère à la hauteur définie de 1 m comme l'indique la figure b1 e b3, en fixant le tout provisoirement avec des cales de bois.
- Percer le mur à travers les ouvertures du précadre et fixer le tout avec 10 chevilles de 8 x 70 mm (minimum) comme l'indique la fig. b3.
- **NB: Si le précadre n'est pas bien d'aplomb ni bien aligné, il peut mettre en difficulté le bon fonctionnement de la porte.**
- **NB: Enlever les raidisseurs en devissant les vis et en donnant des petits coups pour les retirer comme l'indique la fig. b5.**

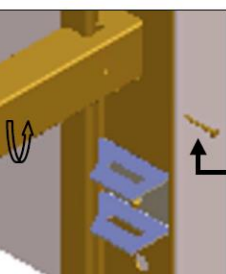


Fig. b4

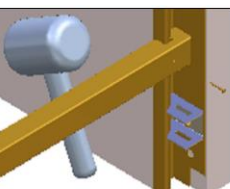


Fig. b5

c) MONTAGGIO TELAIO / FRAME INSTALLATION / POSE DU CADRE

ITALIANO

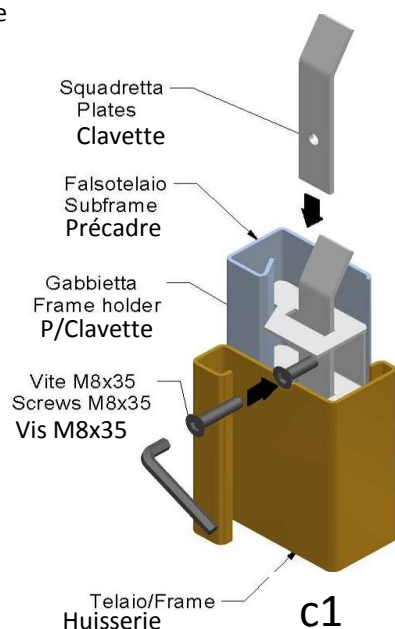
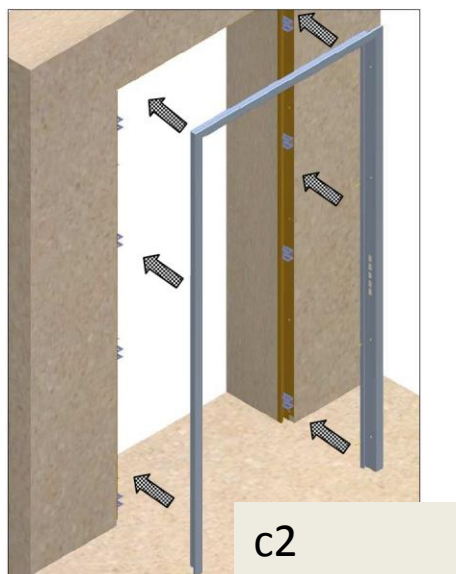
- Controllare la messa a piombo del controtelaio.
- Inserire le squadrette nelle gabbiette come in fig. c1.
- Se previsto, inserire il materiale di coibentazione tra telaio e controtelaio, lasciando liberi i punti di ancoraggio e le zone di inserimento dei chiavistelli. **NB: per le porte taglia fuoco è prevista una coibentazione specifica, fondamentale per la tenuta al fuoco.**
- Posizionare il telaio sul falsotelaio c2.
- Fissare il telaio con le viti M8 x 30 come illustrato in fig. c1 e controllare nuovamente la messa a piombo.
- Applicare il silicone sul perimetro esterno ed interno del telaio

ENGLISH

- Check that the subframe is plumbed.
- Insert the stirrups in their cages as in fig. c1.
- If needed, insert the insulation material between frame and subframe, leaving free the anchoring points and the lock bolts insertion points. **NB: Fireproof doors need a specific insulation, essential to ensure the fire resistance.**
- Position the frame on the subframe c2.
- Tight the door frame with screws M8 x 30 as shown in fig. c1 and check again the plumb of the frame.
- Apply silicone to the frame (inside and outside)

FRANCAIS

- Contrôler si le précadre est bien d'aplomb.
- Introduire les équerres dans leurs logements comme l'indique la fig. c1.
- Si cela est prévu, insérer le matériel d'isolation entre la huisserie et le précadre, libérant les points d'ancrage et les points d'insertion des verrous. **NB: Il est prévu une isolation spécifique pour les portes coupe-feu, essentiel pour la résistance au feu.**
- Positionner le cadre sur le précadre c2.
- Fixer le cadre avec les vis M8 x 30 comme l'illustre la fig. c1 et vérifier de nouveau si le cadre est bien d'aplomb.
- Appliquer un isolant à la silicone sur le périmètre du cadre



d) PORTA ANTA UNICA / SINGLE LEAF DOOR / PORTE À UN SEUL VANTAIL

ITALIANO

Montaggio anta

- Inserire i perni cerniera nella parte di cerniera fissata al telaio.
- Infilare l'anta sul telaio fig. d1.
- Montare la maniglia, il cilindro e le placchette come indicato in fig. d0

Cerniere registrabili

- Le cerniere sono registrabili in altezza, lateralmente e in profondità nella versione 3D oppure. con l'ausilio di appositi spessori per la cerniera tipo "2D".
- Utilizzare una chiave a brugola ch 6 (da 8mm per vers.3D) ed agire sul grano situato nella parte superiore della cerniera per regolare l'altezza e sulle viti frontali per regolare la posizione laterale ed il piombo dell'anta, se necessario, agire sulla vite per la regolazione della profondità (vers. 3D fig. d3) inserendo tra cerniera (vers.2D fig. d2) e telaio gli appositi spessori per regolare il piombo dell'anta in posizione aperta
- Facendo uscire i perni serratura a porta aperta e socchiudendo l'anta verificare che i chiavistelli siano allineati in altezza con i fori corrispondenti del telaio.



Fig. d1

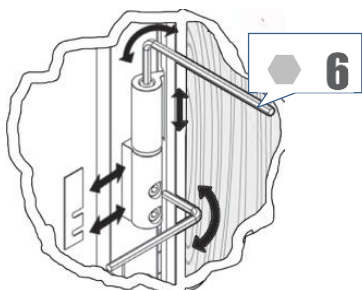


Fig. d2

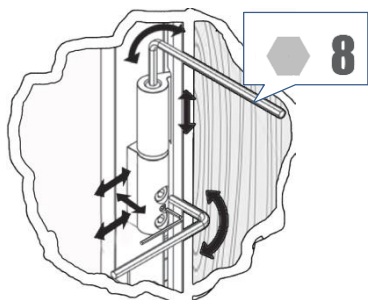


Fig. d3

ENGLISH

Leaf installation

- Insert the hinge pins in the hinge section fixed to the door frame.
- Hang the leaf on the door frame pic d1.
- Fit the handle, the cylinder and the plates as shown in fig d0

Adjustable hinges

- 3D hinges are adjustable in height, width and depth. 2D hinges are adjustable in depth by using specific shims.
- Use a 6mm (a 8mm for 3D type) Allen wrench key to adjust the grub screw at the top of the hinge to set the height and on the front screws to adjust the lateral position and the plumb of the door leaf, if needed, inserting between hinge and door frame the specific shims to adjust the door leaf plumb when in the open position (2D version fig.d2, 3D version fig.d3).
- Actuate the door lock with the door open and check that the lock bolts are aligned with the square holes of the door frame.

FRANCAIS

Assemblage du vantail

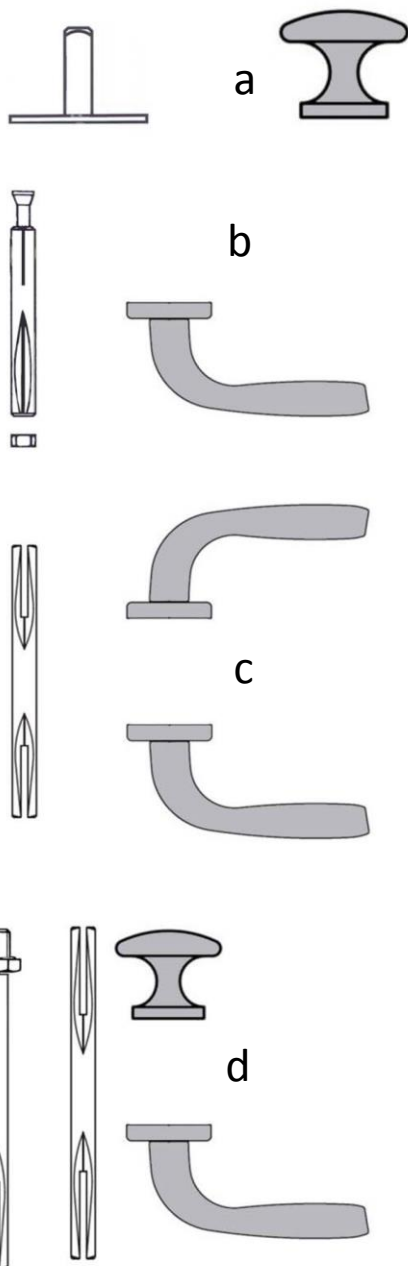
- Introduire les pivots de la charnière dans la partie de la paumelle fixée au cadre.
- Enfiler le battant sur le châssis fig. d1
- Installer la poignée, la serrure et les plaquettes comme l'indique la fig. d0

Paumelles réglables

- Les paumelles sont réglables en hauteur, sur les côtés et en largeur pour 3D. Grâce à des cales prévues à cet effet pour les paumelles 2D.
- Il faut utiliser une clé six-pans 6 (de 8mm pour vers.3D) et tourner le pion se trouvant dans le haut de la paumelle pour régler la hauteur, puis tourner les vis frontales pour régler la position latérale et verticale du vantail (vers.3D fig.d3) ; éventuellement, introduire les cales prévues à cet effet entre la paumelle et le cadre, pour régler la position verticale du vantail lorsqu'il est ouvert (vers.2D fig. d2)
- En faisant sortir les pènes de la serrure lorsque la porte est ouverte et en entrouvrant le vantail, il faut vérifier que les verrous soient alignés en hauteur avec les trous carrés dans le cadre.



Fig. d0

**ITALIANO**

- Montare la maniglia e le placchette come indicato in fig. d0.

Le possibili configurazioni della manigliera sono riassunte nella tabella qui a fianco:

- pomolo fisso "a" (vedi anche pag. 36 per fascia di rispetto),
- mezza maniglia "b" su quadro ad espansione (le modalità di fissaggio sono raffigurate nei disegni a pag.14 – NB il Quadro ad espansione, una volta inserito completamente nel foro, deve essere estratto di circa 1 cm, dopo di ch e sarà possibile serrare il dado di espansione),
- maniglia traversante "c", mezza maniglia con pomolo fisso o girevole "d" posto in asse.

ENGLISH

- Fit the handle and the plates as shown in fig d0.

The handle possible configurations are summed up in the folloleaf chart:

- Fixed knob "a" (see also page 36 for buffer zone),
- Mid handle "b" on the expansion bar (the installation modes are shown in the draleafs from page 14 – NB. Once completely inserted in the hole, the expansion bar must be pulled out 1 cm approximately
- Then, it will be possible to tighten the expansion nut and block the expansion bar inside the lock
- Crossing handle "c", mid handle with aligned fixed or turning knob "d".

FRANCAIS

- Installer la poignée et les rosaces comme l'indique la fig. d0.

Les configurations possibles des poignées sont résumées ci-coté:

- Pommeau fixe "a" (voir aussi la page 36 pour la zone tampon),
- D emi-b equille "b" sur le carré à expansion (les modalités de fixation sont indiquées dans les dessins à page 14 – NB. Une fois ins er e complètement dans le trou, le carré à expansion doit être extrait de 1 cm environ; après, on peut resserrer l'écrou à expansion),
- Béquille traversante "c", d emi-b equille avec pommeau fixe ou tournant align e "d".

ITALIANO

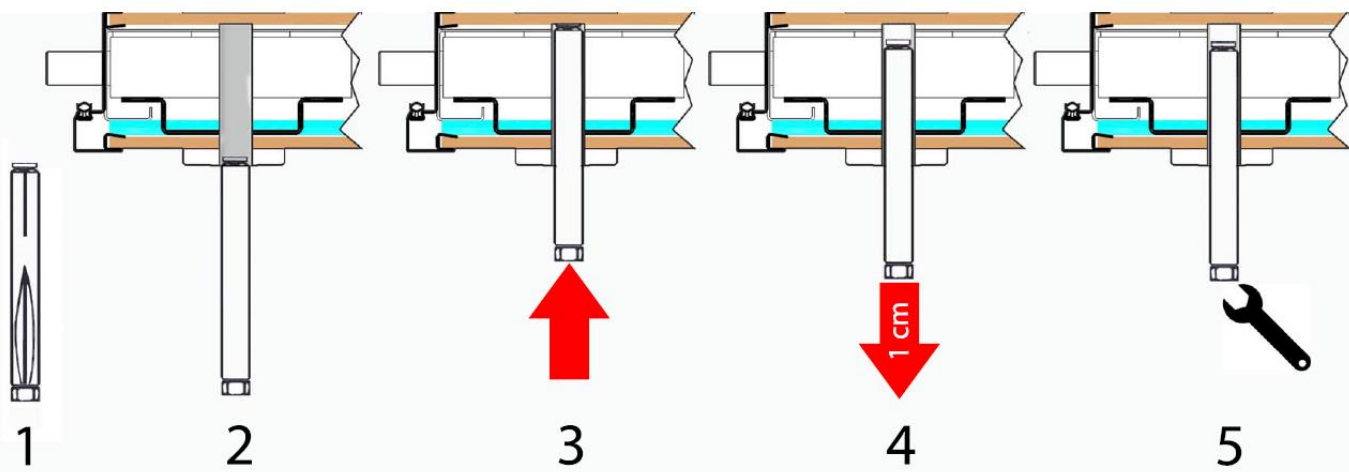
- Sequenza fissaggio quadro ad espansione

ENGLISH

- Sequence of expansion bar installation

FRANCAIS

- Séquence de fixation du carré à expansion



ITALIANO

Montaggio cilindro /cilindri

- Inserire il cilindro o i cilindri, nel caso di serrature con doppio cilindro.
- Il cilindro superiore (se previsto) è fissato per mezzo di una vite da inserire nel foro nella carenatura dell'anta, in corrispondenza del cilindro stesso. La vite è fornita col cilindro ma può essere già presente nella serratura. Il cilindro principale viene fissato serrando la vite già presente sulla serratura. A tale vite si accede da un foro della carenatura dell'anta sottostante al foro da cui fuoriesce il catenaccio più verso terra della serratura.
- Questa vite NON deve mai essere svitata completamente, essa non entra direttamente nel cilindro, ma aziona un perno che penetra nel foro filettato del cilindro stesso, bloccandolo. **NON utilizzare per nessun motivo, la vite contenuta nella confezione del cilindro.**
- E' necessario accertarsi che il perno entri correttamente nel foro, potrebbe infatti bloccarlo pur non essendo entrato nella sede, compromettendo il buon funzionamento e la sicurezza. Per ovviare a questo inconveniente, è opportuno muovere il cilindro lungo l'asse d'inserimento, per accertarsi che il perno si posizioni regolarmente all'interno del foro. A conferma dell'esatto posizionamento, l'escursione corretta del perno corrisponde a circa una decina di rotazioni della vite.

ENGLISH

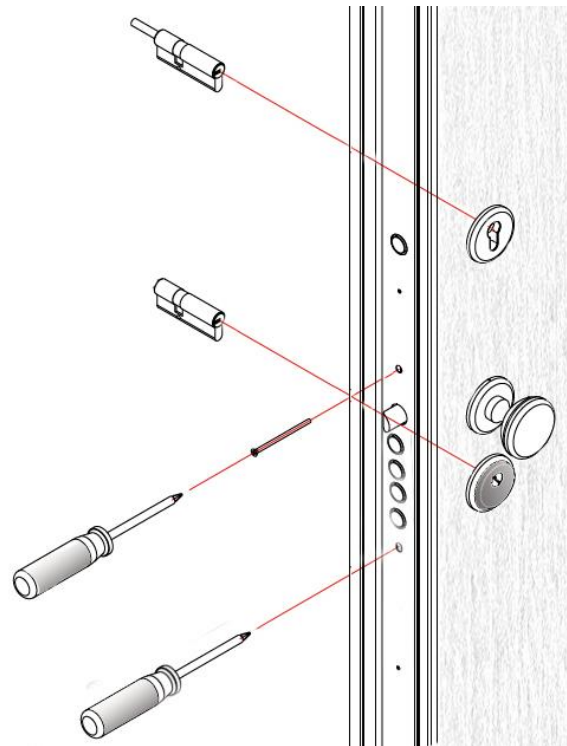
Cylinder installation

- Insert the main cylinder into the lock and, when required, the second cylinder too. The top cylinder, if foreseen, is fixed by means of a screw to be inserted in the hole corresponding to the cylinder itself and on the door side. The screw can be both in the package of the cylinder and in the lock itself. The main cylinder is set by tightening the screw built in the lock immediately under the latch bolt. This screw must not be completely unscrewed, in fact, it doesn't directly fit into the cylinder, but it triggers a pin that enters the hole of the cylinder, blocking it. **Do not use the screw contained in the package of the cylinder under any circumstances.**
- Be careful that the pin effectively enters into the cylinder hole, otherwise the lock may not work in the right way and the safety level may be reduced. Check it by pushing and pulling the cylinder: it must be firmly fixed. The pin enters the lock approximately after 10 or more turns of the screw.

FRANCAIS

Montage des cylindres

- Avant tout montage ou remplacement du cylindre, vérifiez que les pènes soient bien rentrés et que la porte soit par conséquent déverrouillée.
- Dans le cas contraire, il vous sera impossible de remonter le cylindre! Une sécurité mise en place vous en empêchera et votre porte ne pourra plus se fermer/verrouiller. Il vous faudra donc changer l'intégralité de la serrure.
- Insérer le cylindre ou les deux cylindres, en cas d'une serrure à double cylindre.
- Le cylindre secondaire, si présent, est fixé par une vis à insérer dans le trou de la carène du vantail, en correspondance du même cylindre. La vis est fournie avec le cylindre mais elle peut se trouver dans la serrure aussi.
- Le cylindre principal est fixé en resserrant la vis déjà placée dans la serrure. On y accède par un trou qui se trouve sur la carène du vantail juste sous le trou d'où le verrou vers le sol sort. Ne dévissez jamais cette vis complètement, car elle n'entre pas directement dans le cylindre, mais elle déclenche un pivot qui pénètre dans le trou du cylindre même.
- **Lors de l'installation du cylindre vous ne devez en aucun cas dévisser complètement la vis du cylindre principale.**
- Assurez-vous que la goupille pénètre dans le trou correctement, il pourrait bloquer le cylindre mais pas dans le siège, ce qui compromet le bon fonctionnement et la sécurité. Pour remédier à cet inconvénient, il convient de déplacer le cylindre le long de l'axe d'insertion, pour être certain que la goupille est correctement positionnée à l'intérieur du trou. En confirmation du positionnement correct, la sortie de la goupille correspond à environ une dizaine de rotations de la vis.



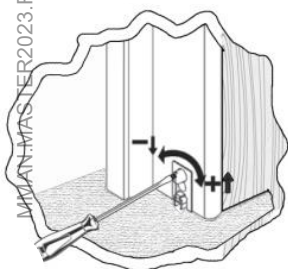


Fig. d4

ITALIANO

Regolazione para aria

- Svitare il perno in senso antiorario per far abbassare e avvitare in senso orario per far alzare il para-aria dal pavimento, come illustrato in fig. d4, in modo che il para-aria scenda solo a porta quasi completamente chiusa per evitare eccessiva usura della gomma.

Regolazione registro dello scrocco

- Allentare la vite M5 del registro come in fig. d5 e farla ruotare fino a trovare la posizione ideale per eliminare il gioco tra anta e telaio a porta chiusa.
- Ridurre il gioco, evitando di dover esercitare un eccessivo sforzo sulla chiave per aprire la porta .
- **I terminali NO AIR** sono degli elementi di giunzione tra il para-aria e la guarnizione del telaio, garantiscono vantaggiosi risultati nella tenuta all'aria e al rumore, fissaggio con viti autoforanti fornite. Fig. d6

ENGLISH

Weatherstrip setting

- Unscrew the bolt anti-clockwise to lower and turn it clockwise to raise the weatherstrip from the floor, as shown in fig. d4, so that it lowers only when the door is almost completely closed. This will avoid excess wear of the seal.

Door latch setting

- Slacken the screw M5 of the adjuster and turn it as in fig. d5, to find the ideal position eliminating any clearance between leaf and door frame when the door is closed. Make sure however that no unnecessary force is needed on the key to open the door.
- **The NO AIR terminals** are junction elements applied between the weatherstrip and the frame gasket. The terminal device No AIR is designed for an easy installation and ensures excellent performance in air and noise insulation. Installation by supplied self-drilling screws Fig. d6

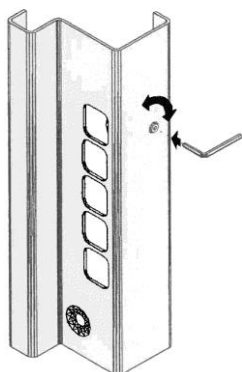


Fig. d5

FRANCAIS

Réglage de la plinthe automatique

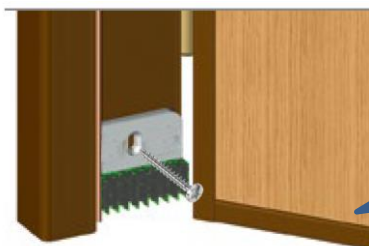
- Dévisser le pivot dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour faire baisser la plinthe et visser dans le sens des aiguilles d'une montre pour soulever la plinthe par rapport au sol, comme l'illustre la fig. d4, de façon à ce que la plinthe ne descende que si la porte est presque complètement fermée, pour éviter une usure excessive du joint.

Réglage du pêne demi-tour

- Desserrer la vis M5 de réglage comme l'indique la fig. d5 et faire tourner la came, en essayant jusqu'au moment où l'on trouve la position idéale pour éliminer le jeu entre le vantail et le cadre lorsque la porte est fermée, mais en évitant de devoir exercer un effort excessif sur la clé pour ouvrir la porte.
- **Le dispositif terminal NO AIR** est une pièce de jonction appliquée entre les bourrelets coupe-froid et le joint d'étanchéité sur le cadre de la porte; il a été conçu expressément pour une installation aisée et garantit d'excellents résultats en ce qui concerne l'étanchéité aux courants d'air et au bruit. Fixation par des vis autoperceuses fournies Fig. d6



Fig. d6



Ø2,5mm

e) DUE ANTE / DOUBLE LEAF DOOR / DOUBLE VANTAUX

ITALIANO

Montaggio ante

- Inserire i perni cerniera nella parte di cerniera fissata al telaio.
- Infilare le 2 ante sul telaio d1. Prima di posizionare l'anta semi-fissa applicare dell'inchiostro o del grasso sulla parte frontale del perno del chiavistello inferiore fig p0.
- Montare la maniglia, il cilindro e le placchette come indicato in fig. d0
- Registrare l'anta semi-fissa agendo sulle cerniere in modo da centrare il chiavistello verticale superiore col foro nel traverso superiore del telaio, se necessario regolare la camma Fig. p1 in modo che non ci siano giochi tra anta semi-fissa e telaio

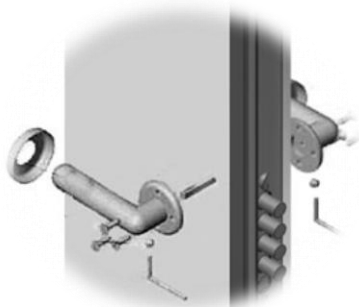


Fig. d0

ENGLISH

Door leaves installation

- Insert the hinge pins in the hinge section fixed to the door frame.
- Before installing the semi-fixed leaf, apply some ink or grease to the front of the lower lock bolt as in fig p0, then slide the two door leaves on to the door frame fig d1
- Fit the handle, the cylinder and the plates as shown in fig. d0.
- Adjust the secondary leaf by acting on the hinges to centre the upper vertical lock bolt in the specific hole in the head crossbar p1. Slacken the screw M5 of the adjuster and slide it as in fig. d5, to find the ideal position eliminating any clearance between leaf and door frame when the door is closed

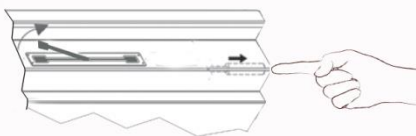


Fig. p0



Fig. d1

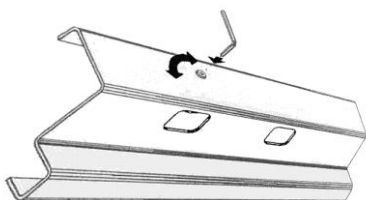


Fig. p1

FRANCAIS

Montage des vantaux

- Introduire les pivots de la charnière dans la partie de la paumelle fixée au cadre.
- Enfiler les vantaux sur le cadre (fig d1). Avant de positionner le vantail semi-fixe mettre de l'encre ou de la graisse sur la partie frontale du verrou du bas fig p0.
- Monter la poignée, le cylindre et les plaquettes comme l'indique la fig. d0.
- Régler le vantail demi-fixe en agissant sur les paumelles, de façon à centrer le verrou vertical du haut dans le trou prévue dans la traverse du haut de l'huisserie p1. Desserrer la vis M5 de réglage comme l'indique la fig. d5 et faire tourner la came, en essayant jusqu'au moment où l'on trouve la position idéale pour éliminer le jeu entre le vantail et le cadre lorsque la porte est fermée.

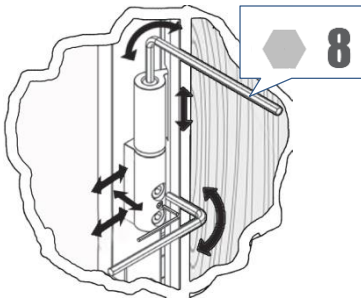


Fig. d3

ITALIANO

Cerniere regolabili

- Le cerniere sono registrabili in altezza, larghezza e profondità
- Utilizzare una chiave a brugola ch 8 ed agire sul grano situato nella parte superiore della cerniera per regolare l'altezza e sulle viti frontali per regolare la posizione laterale ed il piombo dell'anta, all'occorrenza regolare la profondità agendo sulla vite frontale a brugola ch 3 fig d3 per regolare il piombo dell'anta in posizione aperta.
- Chiudere anche l'anta principale ed allineare le 2 ante come in fig.p2. e con l'ausilio di 2 cunei in legno bloccare l'anta semi-fissa nella corretta posizione.
- Abbassare quindi la leva simulando la chiusura del catenaccio come in fig p3 , che lascerà sul pavimento il segno dove andare a forare per posizionare la bocchetta sul pavimento fig. p4.
- Aprire anche l'anta secondaria e procedere a forare il pavimento con punta Ø 25 dove segnato dal chiavistello, applicare la bocchetta fissandola con colla per piastrelle o altro collante simile.

ENGLISH

Adjustable hinges

- The hinges can be adjusted in height, width and depth using the specific frontal screw.
- Use a 8mm Allen wrench key to adjust the grub screw at the top of the hinge to set the height, and the front screws to adjust the lateral position and the plumb of the door leaf. If needed, set the depth by acting on the 3mm frontal Allen wrench key to adjust the plumb of the door leaf when in the open position (fig d3).
- - Close the main door leaf too, and align the two leafs as in fig p2; using two wooden wedges, block the semi-fixed leaf in position.
- - Then open the main leaf by lowering the lever, simulating closure of the bolt as in fig .p3; this will leave on the floor a mark sholeaf where to drill the seat of the lock-bolt floor socket fig p4
- - Open the secondary leaf too and drill the floor with a Ø 25 mm bit where marked by the bolt, fit the bolt socket and fix it with tile mastic or other similar bonding agents.



Fig. p3

FRANCAIS

Paumelles réglables

- Les paumelles sont réglables en hauteur, sur les côtés et en largeur. Il faut utiliser une clé six-pans 8mm et tourner le pion se trouvant dans le haut de la paumelle pour régler la hauteur, puis tourner les vis frontales pour régler la position latérale et verticale du vantail; (fig d3) pour régler la position verticale du vantail lorsqu'il est ouvert.
- - Fermer aussi le vantail principal et aligner les 2 vantaux comme l'indique la fig.P2; à l'aide de 2 cales en bois, bloquer le vantail secondaire dans cette position.
- - Ouvrir alors le vantail principal, Baisser alors le levier pour simuler la fermeture du verrou comme le montre la fig p3; ceci laissera une trace au sol indiquant où aller percer pour positionner le logement au sol .
- - Ouvrir aussi le deuxième vantail et percer le sol avec une pointe de Ø 25 à l'endroit où le verrou a laissé une trace, puis appliquer le logement en le fixant avec de la colle pour carrelage ou une autre colle de ce genre fig.p4.

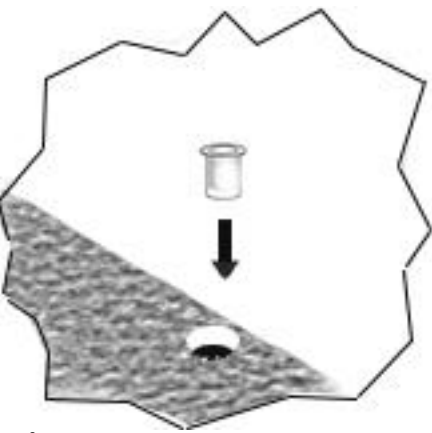


Fig. p4

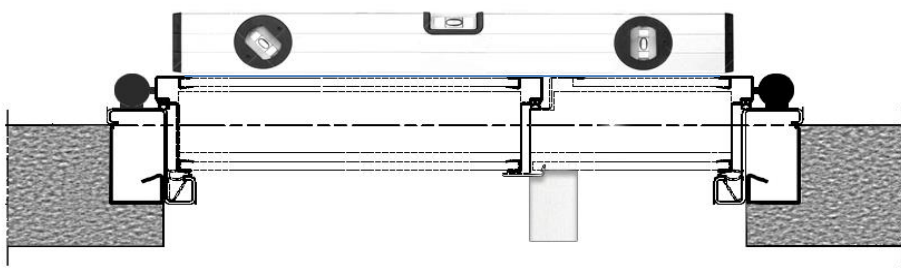


Fig. p2

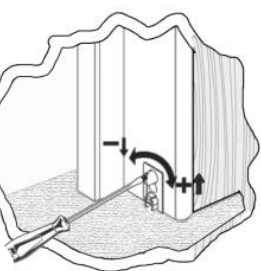


Fig. d4

ITALIANO

Regolazione para aria (se presente)

- Svitare il perno in senso antiorario per far abbassare e avvitare in senso orario per far alzare il para-aria dal pavimento, come illustrato in fig. d4, in modo che il para-aria scenda solo a porta quasi completamente chiusa per evitare eccessiva usura della gomma.

Regolazione registro dello scrocco

- Allentare la vite M5 del registro come in fig. d5 e farlo ruotare fino a trovare la posizione ideale per eliminare il gioco tra anta e telaio a porta chiusa.
- Ridurre il gioco, evitando di dover esercitare un eccessivo sforzo sulla chiave per aprire la porta.
- I terminali **NO AIR** sono degli elementi di giunzione tra il para-aria e la guarnizione del telaio, garantiscono vantaggiosi risultati nella tenuta all'aria e al rumore, fissaggio con viti 2,5x13 fornite, dopo aver effettuato i fori da Ø 2,5mm . Fig. d6

ENGLISH

Weatherstrip setting (when present)

- Unscrew the bolt anti-clockwise to lower and screw it clockwise to raise the weatherstrip, as shown in fig. d4, so that the draft excluder lowers only when the door is almost completely closed. This will avoid excess wear of the seal.

Door latch setting

- Slacken the screw M5 of the adjuster and turn it as in fig. d5, to find the ideal position in order to eliminate any clearance between the leaf and door frame when the door is closed. Make sure however that no unnecessary force is needed on the key to open the door.
- The terminal system NO AIR is a junction element applied between the weatherstrip and the frame gasket. The terminal device No AIR is designed for an easy installation and ensures excellent performance in air and noise insulation
- Fixing by supplied 2,5x13 screws, after drilling a Ø 2,5 mm hole. (Fig. d6)

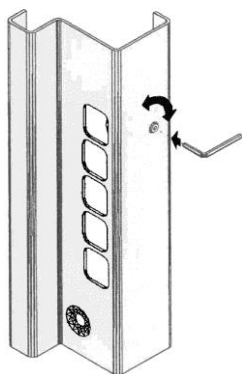


Fig. d5

FRANCAIS

Réglage de la plinthe automatique (si présent)

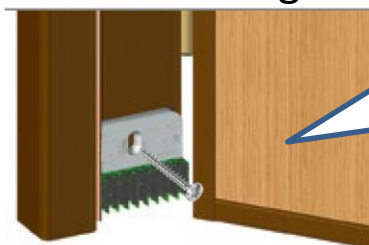
- Dévisser le pivot dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour faire baisser la plinthe et visser dans le sens des aiguilles d'une montre pour soulever la plinthe par rapport au sol, comme l'illustre la fig. d4, de façon à ce que la plinthe ne descende que si la porte est presque complètement fermée, pour éviter une usure excessive du joint.

Réglage du pêne demi-tour

- Desserrer la vis M5 de réglage comme l'indique la fig. d5 et faire tourner la came, en essayant jusqu'au moment où l'on trouve la position idéale pour éliminer le jeu entre le vantail et le cadre lorsque la porte est fermée, mais en évitant de devoir exercer un excessif effort sur la clé pour ouvrir la porte.
- Le dispositif terminal NO AIR est une pièce de jonction appliquée entre les bourrelets coupe-froid et le joint d'étanchéité sur le cadre de la porte; il a été conçu expressément pour une installation aisée et garantit d'excellents résultats en ce qui concerne l'étanchéité aux courants d'air et au bruit, fixation par des vis 2,5x13 fournies, il est nécessaire de percer un trou de Ø 2,5 mm Fig. d6



Fig. d6



f) LATERALI FISSI CIECHI / FIXED LATERALS / PARTIES LATERALES PLEINES

g) SOPRALUCE CIECO / TRANSOM / IMPOSTE PLEINE

ITALIANO

Fissaggio telaio

- Una volta fissato il telaio al controtelaio provvedere ad allineare in basso le spalle come in fig. f1 e quindi andare a fissare con tasselli da 10 e viti 5.5 x 50 (non fornite) il telaio al pavimento attraverso gli appositi fori come in fig.f2

ENGLISH

Door frame fixing

- After fixing the door frame to the subframe, align the side jambs at the bottom as in fig. f1 and then fix the door frame to the floor through specific holes with plugs sized 10 mm and screws 5.5 x 50*, as in fig. f2

(*) screws for the frame (fig.2) fixing are not supplied

FRANCAIS

Fixation du cadre

- Une fois que le cadre a été fixé au précadre, il faut aligner les montants dans le bas comme l'indique la fig. f1, puis fixer le cadre au sol avec des chevilles de 10 et des vis de 5,5 x 50* à travers les ouvertures prévues à cet effet, comme l'indique la fig. f2

(*) visserie fixation du cadre au sol n'est pas fournie

Fig. f1

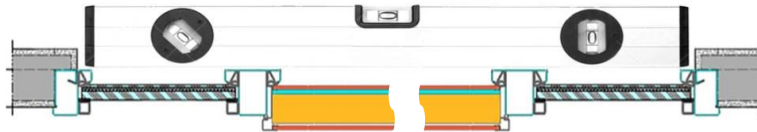
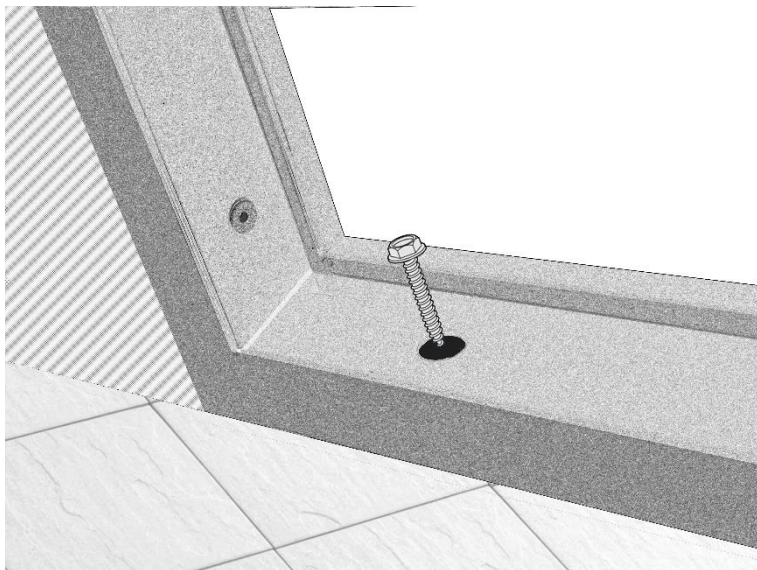
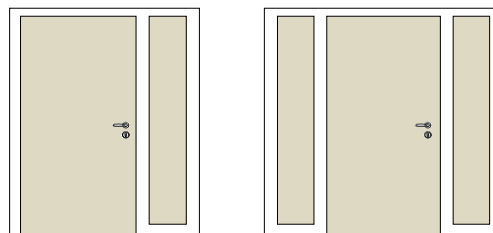
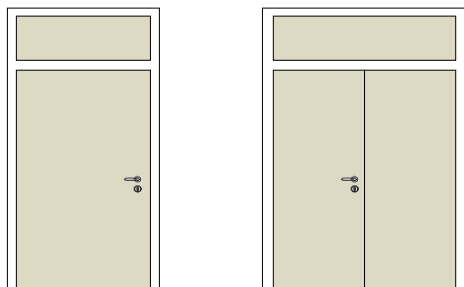


Fig. f2

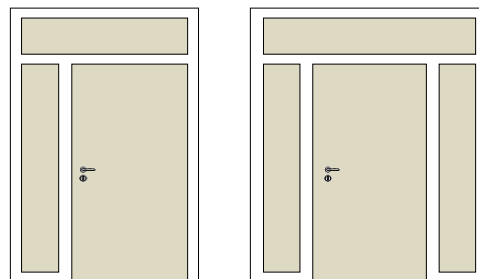




LATERALI FISSI CIECHI / FIXED LATERALS / PARTIES LATÉRALES PLEINES



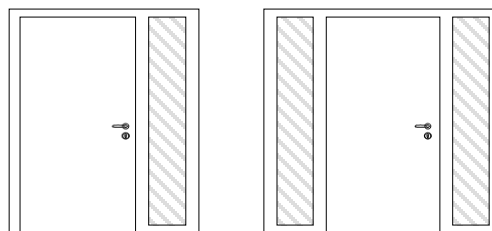
SOPRALUCE CIECO / TRANSOM / IMPOSTE PLEINE



LATERALI FISSI CIECHI + SOPRALUCE CIECO / FIXED LATERALS + TRANSOM / PARTIES LATÉRALES PLEINES + IMPOSTE PLEINE

h) FIANCHI LUCE / LATERALS WITH GLASS / IMPOSTE LATÉRALES VITRÉES

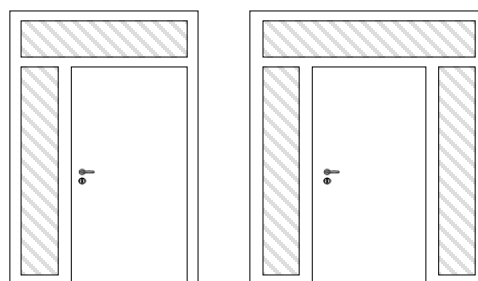
i) SOPRALUCE / WINDOW TRANSOM / IMPOSTE VITRÉE



FIANCHI LUCE / SIDELIGHTS WITH GLASS / IMPOSTE LATÉRALES VITRÉES

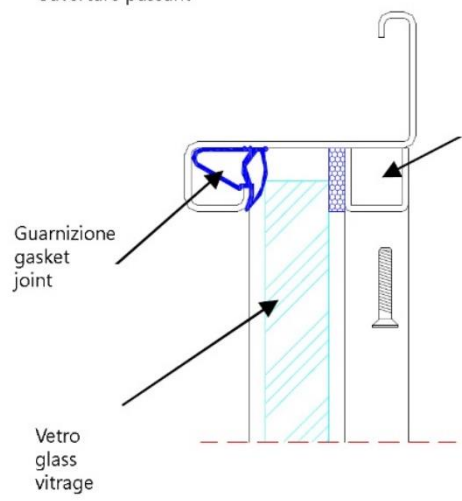


SOPRALUCE / WINDOW TRANSOM / IMPOSTE VITRÉE

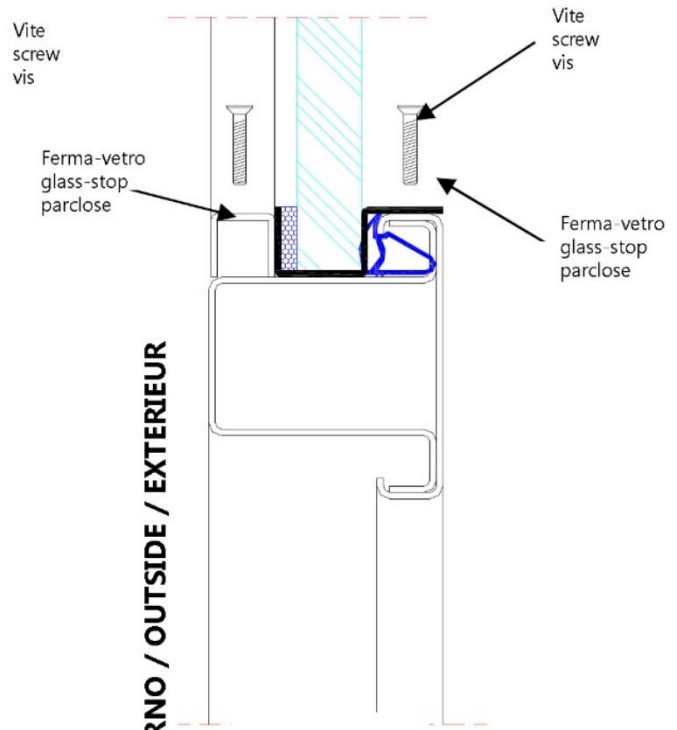
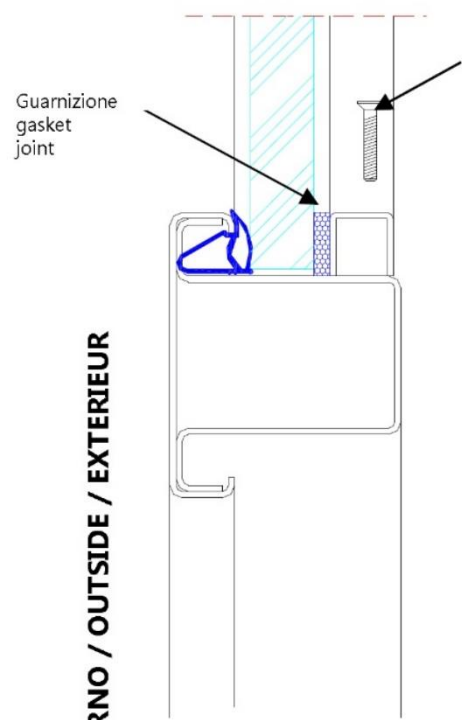
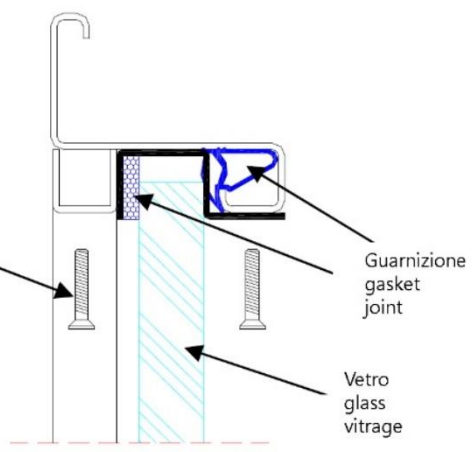


FIANCHI LUCE + SOPRALUCE / SIDELIGHTS + WINDOW TRANSOM / IMPOSTE LATÉRALES VITRÉES + IMPOSTE VITRÉE

APERTURA A SPINGERE
inward opening
ouverture poussant



APERTURA A TIRARE
outward opening
ouverture tirant



5) TELAIO PROFILO “RENOVATION” / “RENOVATION” FRAME / HUISSERIE PROFIL “RENOVATION”

a) MODALITA' DI FISSAGGIO/ SOLUTIONS FOR INSTALLATION / SOLUTIONS POUR LA FIXATION

ITALIANO

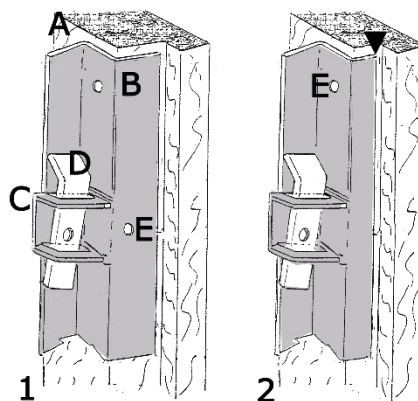
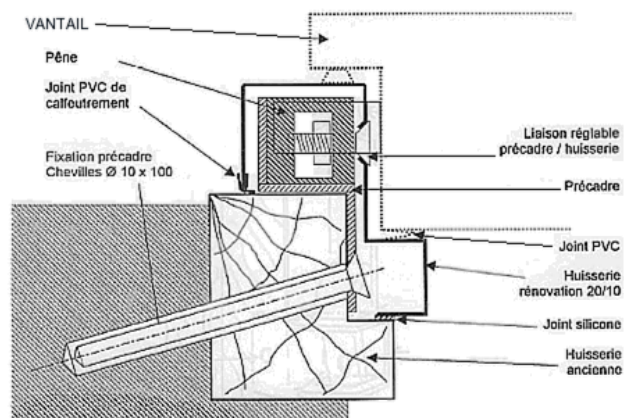
- Verificare che la porta sia completa di tutti gli accessori: contro-telaio ristrutturazione (2 elementi da 1980 mm) guarnizione speciale telaio/muro – maniglia – componenti per il limitatore di apertura (quadro+ pomolino) , se previsto – 8 viti – 1 vite esagonale corrispondente .
- Verificare che le dimensioni della porta corrispondano a quelle dell’ordine.
- Verificare il buon funzionamento della serratura.
- Prima di procedere con la rimozione della porta esistente, verificare la compatibilità tra il telaio esistente e il telaio ristrutturazione.

ENGLISH

- Make sure that the door is equipped with all the accessories: renovation subframe (two 1980mm elements), specific frame/wall gasket – handle – components of the opening limiter (expansion bar + small knob), if required– 8 screws – 1 corresponding hexagonal screw
- Make sure the door dimensions correspond to those of the order.
- Check the proper functioning of the lock.
- Before removing the existing door, check the correct matching between the current frame and the renovation frame.

FRANCAIS

- Vérifier l'état de la porte et si tous les accessoires sont complets : pré-cadre (2 montants 1980 mm pour rénovation) - joints PVC noir pour jonction huisserie rénovation / mur intérieur - poignée – pièces pour l'entrebailleur (carré + petite poignée) si prévu - 8 écrous - 1 vis six pans correspondantes – divers.
- Vérifier que les dimensions de la porte sont conforme à celles commandées.
- Vérifier le bon fonctionnement de la serrure.
- Avant le démontage de l'existant, contrôler que l'huisserie rénovation s'adapte et rentre bien dans l'ancienne huisserie.



b) MONTAGGIO CONTROTELAIO / SUBFRAME INSTALLATION / ASSEMBLAGE DU PRECADRE



ITALIANO

b.1 – Prima di smontare la porta esistente, controllare che il telaio ristrutturazione sia compatibile col telaio esistente. (nel caso di mancata verifica preventiva, Master non risponderà di eventuali costi aggiuntivi dovuti a interventi / spostamenti di personale).

b.2 – Posizionare gli eventuali profili di compensazione.

b.3 – Fissare i due montanti verticali da 1980 mm che costituiscono il contro telaio, verificando la corrispondenza dei fori del telaio con l'altezza delle gabbiette porta squadretta.

Il fissaggio del contro telaio ristrutturazione viene effettuato principalmente tramite dei tasselli traversanti con 8 viti 8x40mm. Tuttavia in certi casi è necessario l'utilizzo dei tasselli ad espansione diversi da quelli indicati. Lo spessore del telaio esistente è determinante nella scelta del fissaggio. La tipologia di muro è ugualmente importante per il tipo di fissaggio da utilizzare. La resistenza di un tassello è direttamente legata al tipo ed alla qualità del materiale di supporto. Più il materiale è resistente, più elevata è la capacità di carico dei tasselli. Durante la ristrutturazione occorre rispettare i seguenti punti:

- le distanze dai bordi dei fori
- la profondità dell'ancoraggio
- la pulizia del foro

Per rispettare queste condizioni, fare riferimento alla scheda tecnica dei tasselli.

b.4 – E' molto importante il posizionamento a piombo del telaio e la verifica delle diagonali.

b.5 – Se necessario, fissare la guarnizione in PVC nero al telaio ristrutturazione, la quale farà da giunzione tra il telaio ed il muro. Utilizzare eventualmente dei morsetti per posizionare facilmente il telaio ristrutturazione sul precedente telaio.

b.6 – Vedere le pagine 12,13 e 14.

b.7 – Effettuare una guarnizione in silicone, dove necessario.

(*) viteria per il fissaggio del contro telaio non fornita

ENGLISH

b.1 – Before removing the existing door, check the correct matching of the renovation frame and the current frame (in case of lacking of prior checking, Master won't respond of any additional cost deriving from intervention/moving of staff).

b.2 – Place the possible compensation profiles.

b.3 – Set the two vertical 1980 mm struts, which are part of the subframe, checking that the holes on the frame are correctly corresponding to the height of the stirrups cages.

The fixing of the renovation subframe is made mainly by crossing dowels with eight 8x40 mm screws. However, sometimes the use of a different dowel is necessary. In order to determine the fixing length, consider the thickness of the existing frame. The nature of the wall is equally important for the type of fixing. The resistance of the dowels is directly linked to the type and quality of the wall. The more resistant the material is, the higher the load capacity of the dowel is. During the operation, it is necessary to respect the following points:

- distances from hole edges
- the fixing depth
- the hole cleaning

Please refer to the dowels technical sheet to comply with these conditions.

b.4 – Attention: the plumb of the frame and the checking of the diagonals are very important.

b.5 – If necessary, put the PVC gasket on the renovation frame. This gasket will be the junction between the frame and the wall. If necessary, use clamps to place the renovation frame onto the previous structure.

b.6 – See pages 12, 13 and 14.

b.7 – Make a silicone gasket where needed.

(*) screws for subframe fixing are not supplied

FRANCAIS

b.1 – Avant le démontage de la porte existante, contrôler que l'huissierie rénovation s'adapte et rentre bien dans l'ancienne huissierie (Master ne pourra pas être responsable de frais de déplacement causée du manque de vérification de la part du client).

b.2 – Placer les éventuels profils complémentaires.

b.3 – Placer les 2 montants verticaux de 1980 mm, faisant office de pré - cadre en vérifiant que les orifices où seront positionnées les clavettes courbées filetéées correspondent bien à ceux de l'huissierie rénovation.

La fixation des précadres rénovation se fait principalement par des chevilles traversantes (fixation à travers l'élément à fixer) 8 vises* de 10x100 (L 100 minimum) + 8 vises* de 8x40mm. Cependant dans certains cas l'utilisation d'une cheville femelle (mise en place de la cheville avant l'élément à fixer) s'impose. L'épaisseur à fixer est primordiale dans le choix de la fixation. Pour calculer la longueur de la fixation, il faut considérer l'épaisseur du cadre existant à traverser. La nature du mur est également très importante sur type de fixation à utiliser. La résistance d'une cheville est directement liée au type et à la qualité du matériau support. Plus le matériau est résistant, plus la capacité de charge de la cheville est élevée.

Lors de la mise en œuvre, il convient de respecter les points suivant :

- les distances aux bords
- la profondeur d'ancrage
- le nettoyage du trou

Pour respecter ces conditions, reportez-vous à la fiche technique de la cheville.

b.4 – Très important : contrôler le bon aplomb des montants, et leur écartement.

b.5 – Clipser si nécessaire le Joint PVC noir sur l'huissierie rénovation ; ce joint fera la jonction entre l'huissierie et la partie intérieure. Utiliser si nécessaire des serre - joints pour appuyer l'huissierie rénovation sur l'ancien bâti.

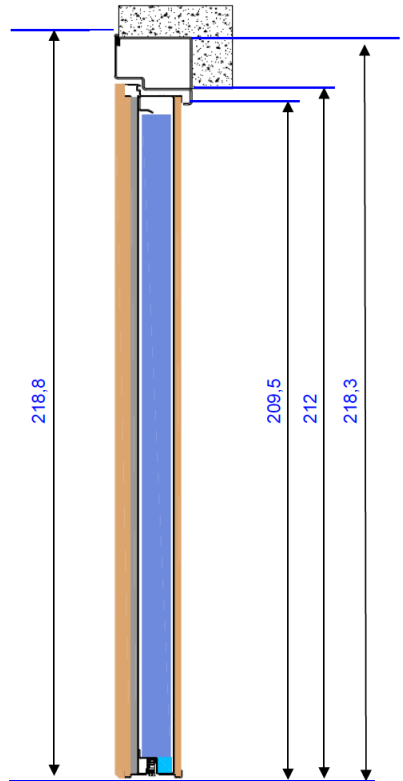
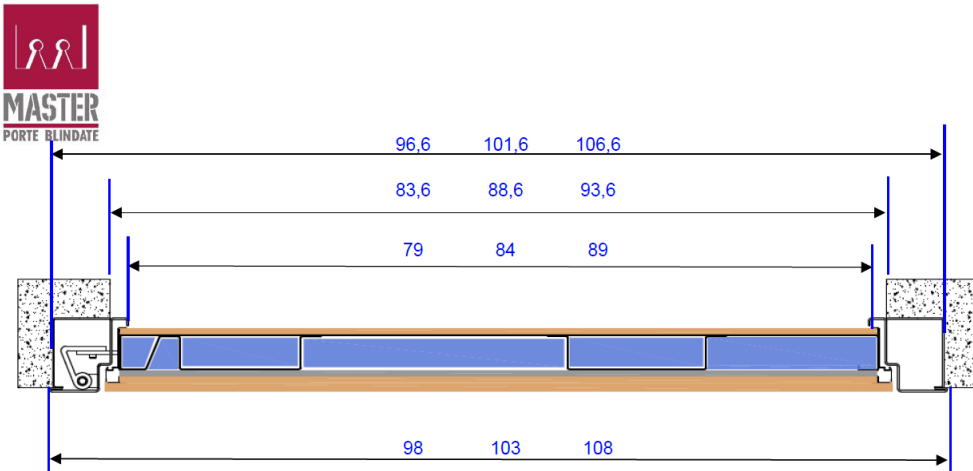
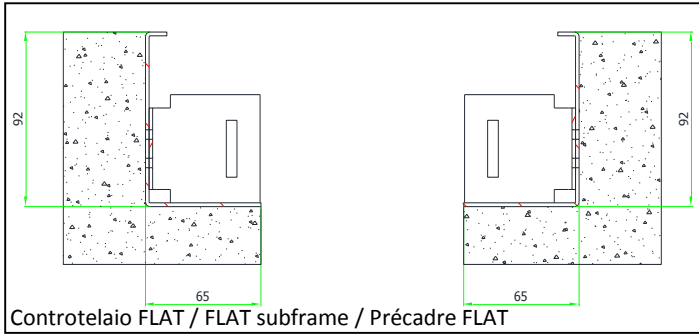
b.6 – voir les pages 12, 13 et 14.

b.7 – Faire un joint silicone aux endroits nécessaires.

(*) visserie fixation du pré-cadre n'est pas fournie

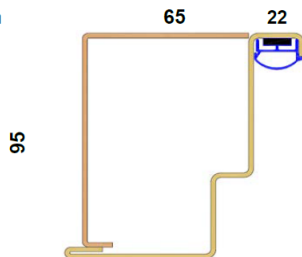
6) PORTA CON TELAIO PROFILO "FLAT" /
DOOR WITH "FLAT" FRAME / PORTE AVEC HUISSERIE PROFIL "FLAT"

MMAN.MASTER2023.REV.01



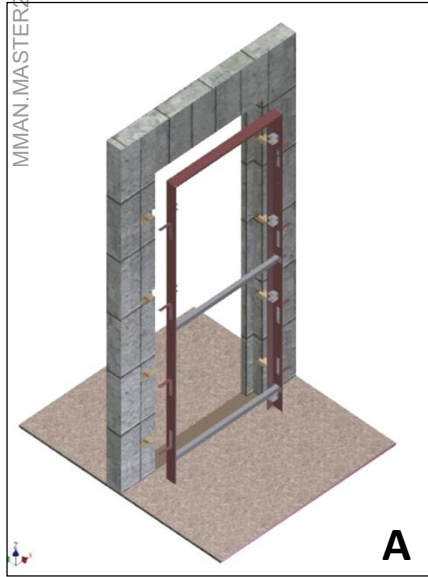
L = nominale **80 85 90** cm
W nominal dimension - L nominal

H = nominale **210** cm
H nominal dimension - H nominal



a) MONTAGGIO CONTROTELAIO FLAT / «FLAT» SUBFRAME INSTALLATION / FIXATION DU PRECADRE «FLAT»

A: Installazione del controte laio eseguito tramite la muratura delle zanche / Installation carried out through the stirrups walling / Montage effectué par le scellement des pattes de fixation



ITALIANO

- Predisporre lo scasso nel muro come indicato in **fig. A – B**.
- Piegar e verso l'esterno le zanche stampate sul controte laio come indicato in **fig. A**
- Posizionare a piombo entrambe le spalle del controte laio utilizzando una livella o il filo a piombo (Δ max +/- 1 mm) indipendentemente dalla pendenza del muro che andrà poi rasato a filo falso **fig. E**.
- Murare il controte laio, ponendo particolare attenzione a rasare la muratura garantendo così l'installazione a filo muro interno. **fig. C-E**.
- Rimuovere i distanziali solo a presa avvenuta, colpendoli e/o facendo saltare i rivetti in modo da poterli estrarre. **fig. D**



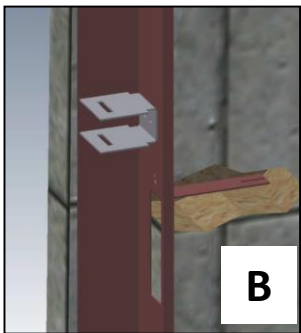
ENGLISH

- Prepare the wall seat as shown in **pict. A –B**.
- Bend outwards the stirrups printed on the subframe as shown in pict. A
- Plumb both sides of the subframe using a plumb line (Δ max +/- 1 mm) regardless of the wall inclination which has to be straightened in line with them.
- Wall the subframe up and pay attention to obtain an aligned position with the internal wall. **pict. C-E**.
- Remove the balancing bars only after the cement has dried by hitting the bar to pull it out. **pict. D**



FRANCAIS

- Préparer les trous de scellement dans le mur comme indiqué dans la **fig. A – B**.
- Ecarter les pattes de fixation du pré-cadre et ouvrir les languettes situées à l'extrémité.
- Mettre en aplombe le pré-cadre (Δ max +/- 1 mm) indépendamment de l'inclinaison du mur qui doit être aligné au pré-cadre.
- Sceller le pré-cadre en faisant attention de garder le correcte alignement avec le mur intérieur. **fig. C-E**.
- Enlever les écarteurs seulement après séchage terminé en dévissant les vis et /ou tapant de l'extérieur vers l'intérieur. **fig. D**.



B: Montaggio tramite tasselli / Installation by expansion bolts / Montage effectué par chevilles

ITALIANO

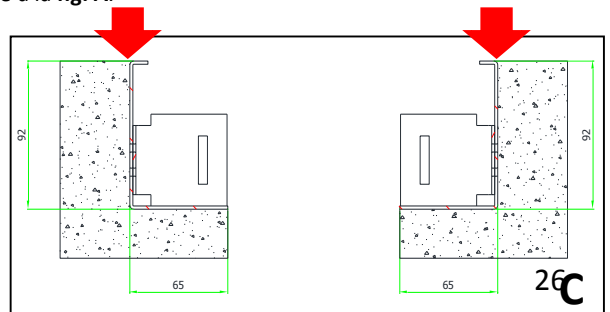
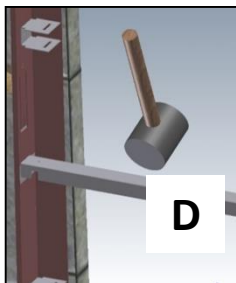
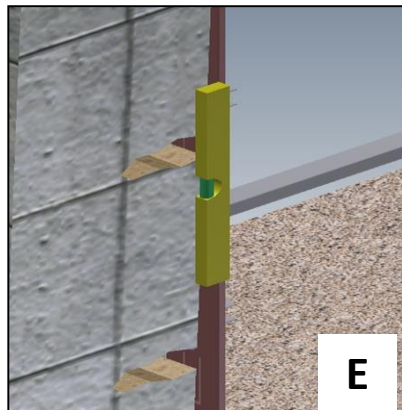
- Forare il muro alle altezze indicate e fissare il controte laio con tasselli 8x70 minimo (Es: Tipo FB 8/10 fischer, consigliato tipo FUR 10x160) come indicato in **fig. A**.

ENGLISH

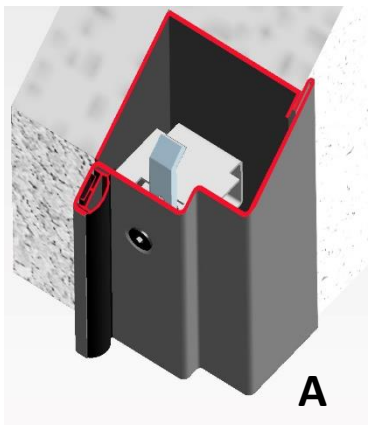
- Drill the wall at the height shown in **pict. A** and fix the subframe with FB 8/10 fischer expansion bolts.

FRANCAISE

- Perçer le mur aux différentes hauteurs indiquées et fixer le pré-cadre par des chevilles 8x70 comme indiqué à la **fig. A**.



b) MONTAGGIO TELAIO FLAT / «FLAT» FRAME INSTALLATION / FIXATION DU CADRE «FLAT»



A

ITALIANO

Inserire le squadrette metalliche nelle gabbiette (Fig. A)

Posizionare il telaio sul falso telaio preventivamente murato o tassellato. Inserire i tappi nei fori dei rostri sulla spalla lato cerniere (Fig.C)

Fissare il telaio sul falso telaio con le viti M8X35 TPSEI contenute nella scatola accessori (Fig.B).

ENGLISH

Insert the fixing plates into the brackets (Pict. A)

Set the frame on the subframe previously walled up or doweled.

Press the plastic caps into the frame on the hinge side (Pict.C)

Fix the frame on the subframe by using the M8x35 screws contained in the accessories box (Pict. B).

FRANCAIS

Introduire la clavette filetée dans le logement (Fig.A)

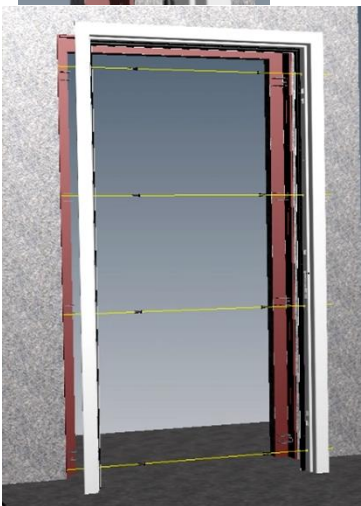
Positionner l'huissierie sur le précadre

Mettre les bouchons plastiques obturateurs dans les trous se trouvant sur le montant côté paumelles (Fig. C)

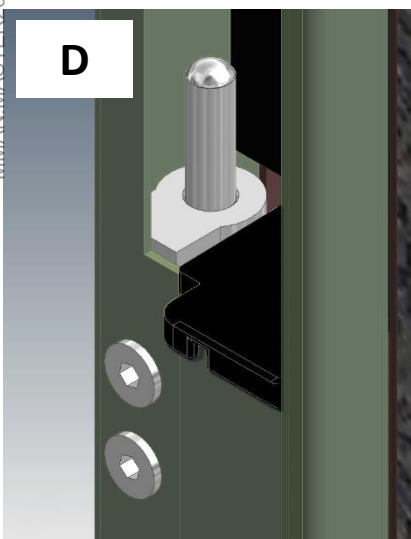
Fixer l'huissierie par les vis 8 pans M8 x 35 mm livrées en accessoires (Fig.B)



B



c) CERNIERE FLAT / «FLAT» HINGES / PAUMELLES «FLAT»

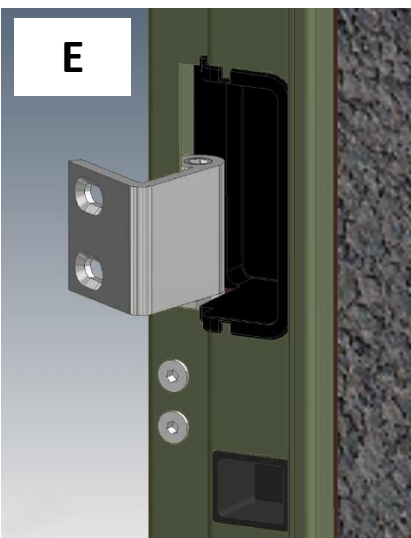


ITALIANO

Inserire i perni cerniera nella parte di cerniera fissata al telaio. (Fig.D)
 Infilare il componente ad L della cerniera (Fig. E) al perno preventivamente inserito e agganciare l'anta serrando le viti nelle asole (Fig. F).
 Regolare il registro dello scrocco in modo che l'anta chiusa non abbia gioco rispetto al telaio e ruotare il registro con la mano (vedere pagina 16 Fig.d5)
 Le cerniere sono registrabili in altezza e larghezza. Utilizzare una chiave a brugola del 6 ed agire sul grano situato nella parte superiore della cerniera per regolare l'altezza (Fig. L) ed agire sulle viti frontali, sfruttando le asole, per la regolazione in larghezza (Fig. M). Verificare che i chiovi siano allineati con i fori del telaio (dai 3 mm ai 6 mm di norma)

ENGLISH

Insert the hinge pins into the hinge part fixed on the frame (Pict. D)
 Hang the hinge « L » component by inserting it onto the hinge pin (Pict. E) and fix the door leaf by screwing it to the buttonholes (Pict. F) .
 Adjust the latch device in order to get a perfect closing of the leaf and the frame by slightly turning the latch adjustment device by hand until getting to the expected position (see on page 16 - Pict. d5).
 Hinges are adjustable both in height and width. Use an Allen wrench key and act onto the upper side screw to adjust the height (Pict. L) and onto the frontal screws to adjust width.(Pict. M). Please check that bolts are lined up with the corresponding holes of the frame (from 3 to 6mm).



FRANCAIS

Introduire le pivot dans le logement de la paumelle de l'huissierie (Fig. D)
 Infilare l'élément à « L » de la paumelle sur le pivot et bloquez le vantail en serrant les vis dans les trous ovales. (Fig. F)
 Agir sur le réglage de pêne ½ tour sur l'huissierie afin que le vantail, en position fermée, offre une étanchéité parfaite. Ouvrir la porte et dévisser légèrement le réglage de pêne ½ tour afin d'obtenir le meilleur compromis(étanchéité / facilité de fermeture). (voir la page 16 Fig. d5)
 Les paumelles sont réglables en hauteur et largeur. Utiliser une clé six pans M6 sur la vis supérieure pour régler la hauteur (FIG. L) et sur les vis frontales pour le réglage latéral (Fig. M). Vérifier que les pènes sont bien en face de leur logement dans l'huissierie.

ITALIANO

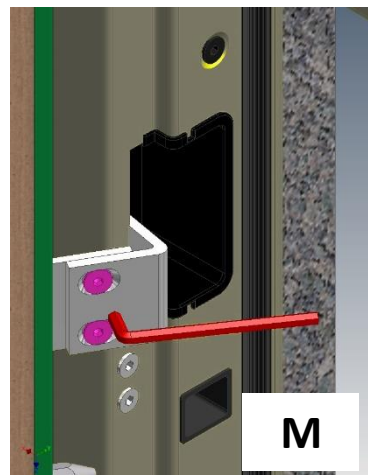
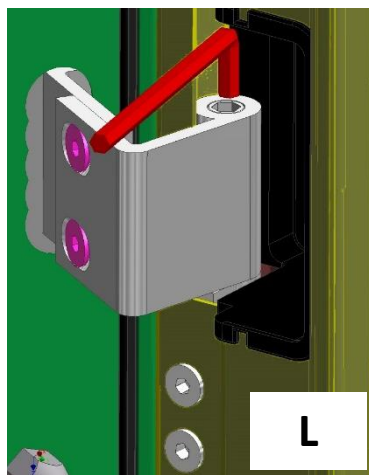
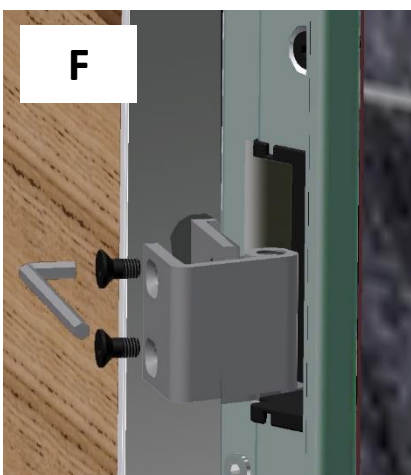
Regolazione soglia mobile (vedere pagina 16)

ENGLISH

Automatic weatherstrip adjustment (see on page 16)

FRANCAIS

Réglage de la plinthe automatique. (voir la page 16)



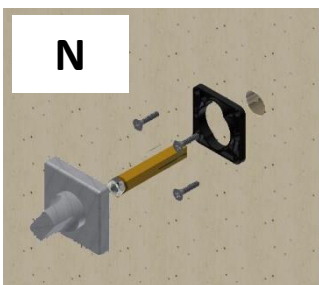
d) MONTAGGIO MANIGLIERIA “FLAT” / “FLAT” HANDLE INSTALLATION/ INSTALLATION POIGNÉES “FLAT”

ITALIANO In caso di montaggio pomolo fisso o maniglione, non applicare il medesimo in corrispondenza della fascia avente larghezza pari a 200 mm (vedi pagina 35).
Utilizzare solamente le viti presenti nel sacchetto accessori.

ENGLISH In case of installation with fix knob, keep the correct distance from the door side (200 mm in order to avoid the lock damage). **Use the screws from the tools packet only** (see on page35)

FRANCAIS La poignée fixe doit être montée à une distance de 200 mm du chant de la porte pour éviter tout type de dommage de la serrure. **Utiliser les vis dans le paquet accessoires.** (voir la pagé 35).

LIMITATORE D'APERTURA: BLOCK / BLOCK DEVICE/ ENTREBÂILLEUR

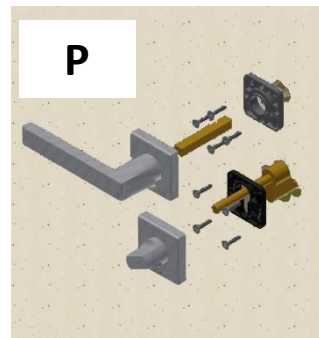


ITALIANO Per montare la manigliera del dispositivo Block (optional), eseguire le seguenti istruzioni come riportato nella Fig. N:
Inserire il quadro ad espansione e girare il dado posto in testa allo stesso in modo che la vite espanda e serri il quadro nell'apposito foro
Montare la sotto-rosetta in plastica del block della serie Dallas utilizzando sempre e solo le viti TPS 3,5X22, con il riferimento in plastica rivolto verso il basso.
Dopo il fissaggio delle rosetta procedere con l'applicazione della placchetta ad incastro con pomolino inglobato; il pomolino deve essere fissato con il grano

ENGLISH In case of block system installation, follow these instructions (Fig. N)
Insert the expansion bar. Turn the nut placed on the external side of the expansion bar in order to make the screw increase and fix the expansion bar itself in the hole.
Install the plastic hole plate for door opening limiter downward (Dallas handles series) always using only TPS 3,5X22 screws.
After the plastic hole plate installation, fix the cover plate with thumb knob included by making some pressure. Use the Allen wrench key to fix the thumb knob.

FRANCAIS Montage accessoires entrebâilleur (si prévu) - voir Fig. N
Introduire le petit carré avec l'écrou cané vers l'extérieur de la porte. Serrer cet écrou carré pour écarter l'embout placé à l'intérieur de façon à le bloquer.
Monter la sous rosace plastique face en bas (série Dallas) et utiliser toujours des vis TPS 3,5X22 uniquement.
Après installation de la sous rosace plastique, procédez au montage de la rosace avec petit pommeau inclu faisant de la pression pour l'incastrer. La petit pommeau doit être fixé avec son écrou.

MANIGLIA / HANDLE / POIGNEES



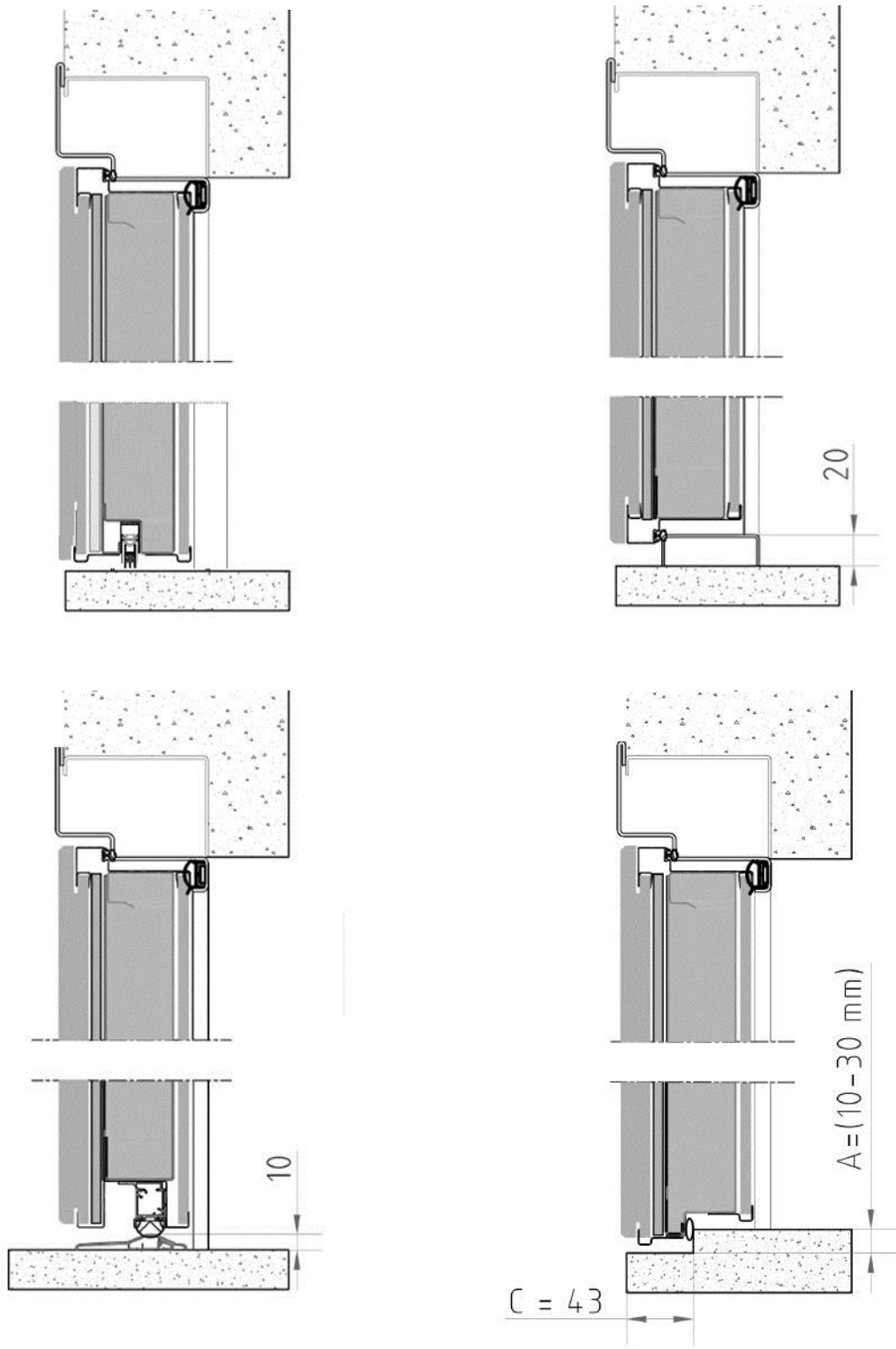
ITALIANO Per il montaggio della manigliera Dallas/Houston seguire le seguenti istruzioni come riportato in (Fig. P)
Inserire il quadro-maniglia completamente per poi estrarlo di circa 1 cm, gavitare il dado posto in testa allo stesso in modo che la vite espanda e serri il quadro nel foro apposito (vedi pagina 14.)

ENGLISH For Dallas/Houston handles installation, please follow these instructions as shown in picture P
Insert the expansion bar for internal handle. Turn the screw nut on the upper side in order to let the screw increase and fix the expansion bar in the hole. (see on page 14)

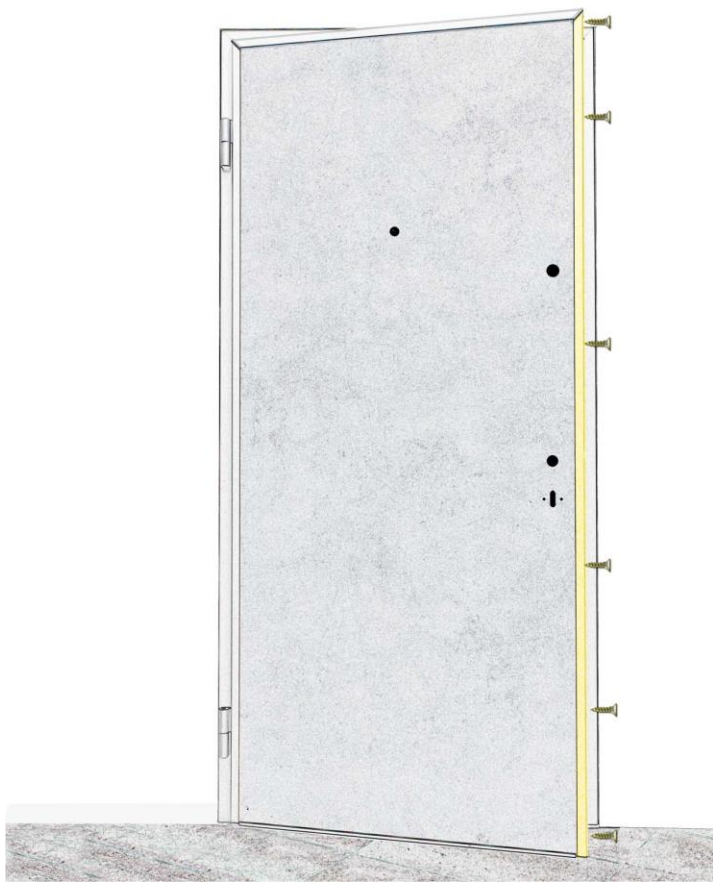
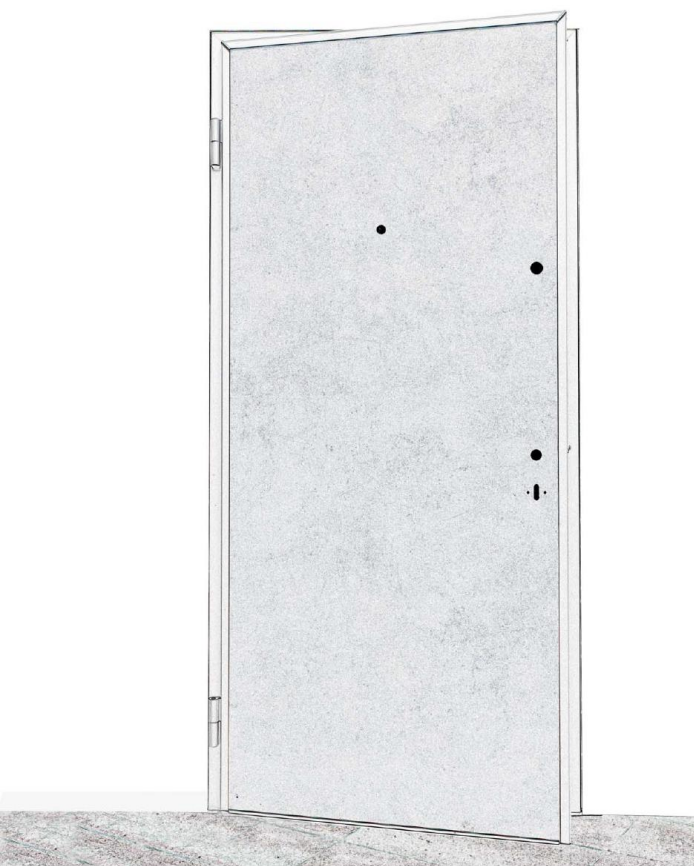
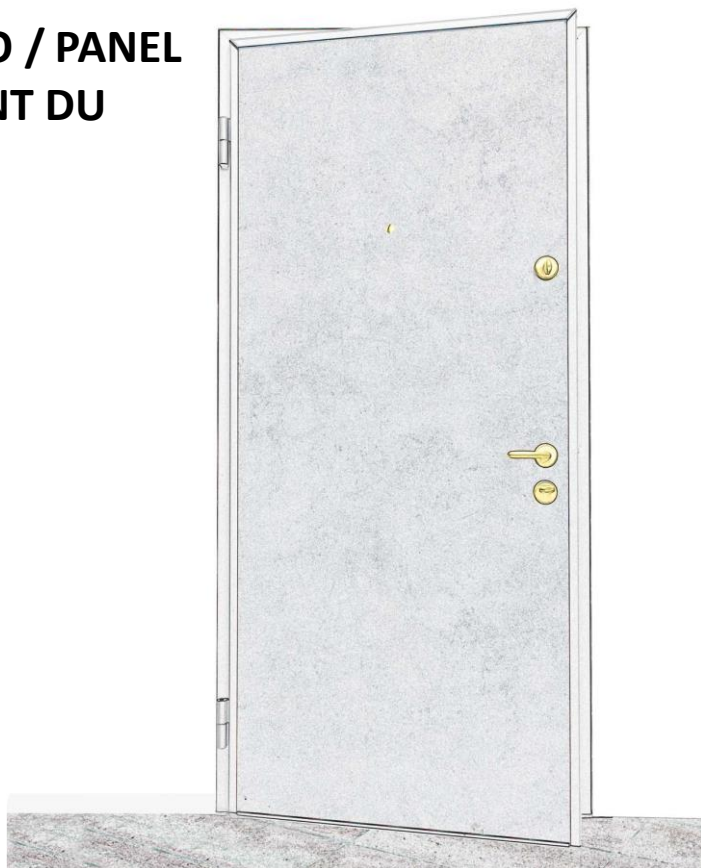
FRANCAIS Montage poignées Dallas/Houston . Voir figure P
Introduire le carré avec l'écrou cané vers l'extérieur de la porte. Serrer cet écrou carré pour écarter l'embout placé à l'intérieur de façon à le bloquer. (voir page 14)

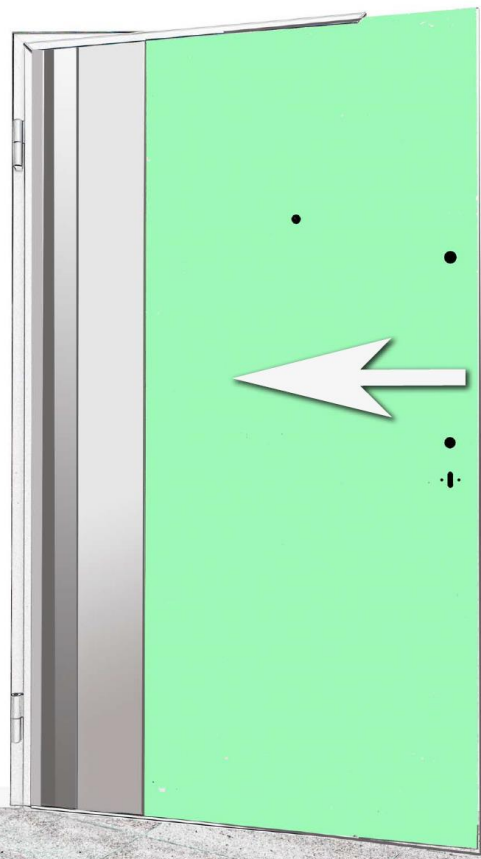
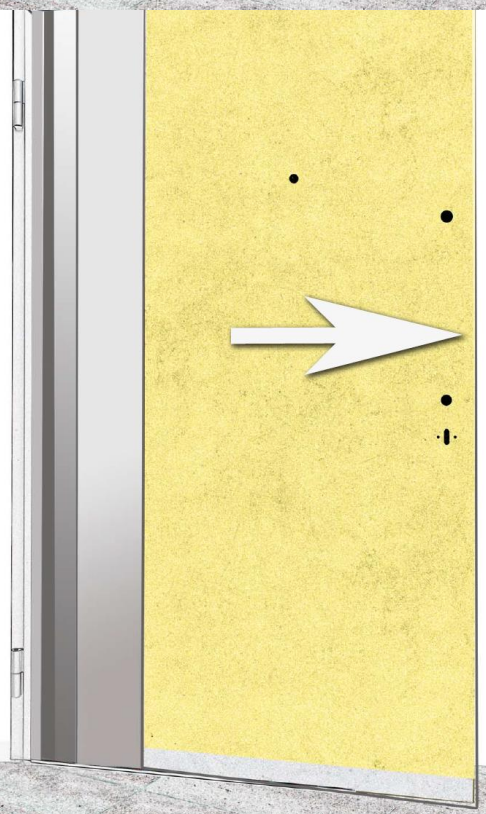
e) SOLUZIONI A PAVIMENTO / FLOOR SOLUTIONS / SOLUTIONS AU SOL

LATO INTERNO / INSIDE / INTERIEUR



7) SOSTITUZIONE DEL PANNELLO / PANEL REPLACEMENT/ REMPLACEMENT DU PANNEAU





8) SERRATURA ELETTRICA (opzionale) / ELECTRIC LOCK (optional) / SERRURE ELECTRIQUE (optionnel)

ITALIANO

DATI TECNICI:

- Tensione nominale 12V ~
- Corrente nominale 3.1 A
- Resistenza in CC 3 Ω
- Frequenza 50 ÷ 60Hz
- Servizio intermittente
- Utilizzare un trasformatore da almeno 15VA
- Utilizzare cavi conformi alle normative, di sezione non inferiore ad 1 mm²

ENGLISH

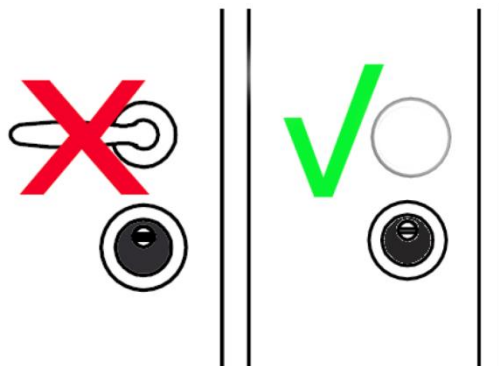
TECHNICAL FEATURES:

- Rated voltage 12V ~
- Rated current 3.1 A
- Resistance dc 3 Ω
- Frequency 50 ÷ 60Hz
- Intermittent-type service
- Transformer power must be at least 15VA
- Use standard-approved wiring with a minimum cross-section of at least 1 mm²

FRANCAIS

DONNEES TECHNIQUES:

- Tension nominale 12V ~
- Courant nominale 3.1 A
- Résistance c.c. 3 Ω
- Fréquence 50 ÷ 60Hz
- Service de type intermittent
- Le transformateur doit avoir une puissance d'au moins 15VA
- Utiliser des câbles conformes à la norme ayant une section minimale de 1 mm²



ITALIANO

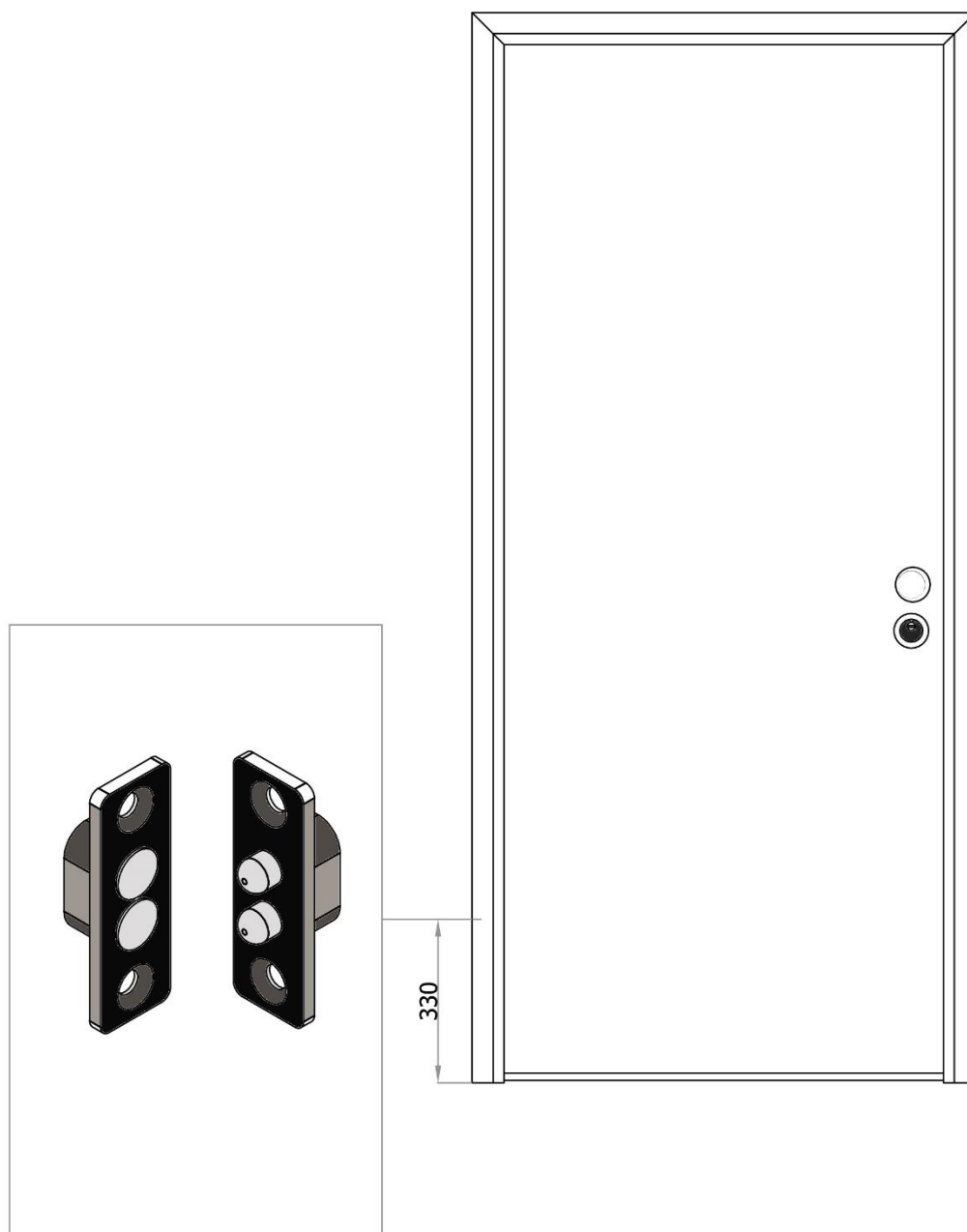
- Prima di alimentare elettricamente, assicurarsi che i collegamenti elettrici siano stati eseguiti correttamente

ENGLISH

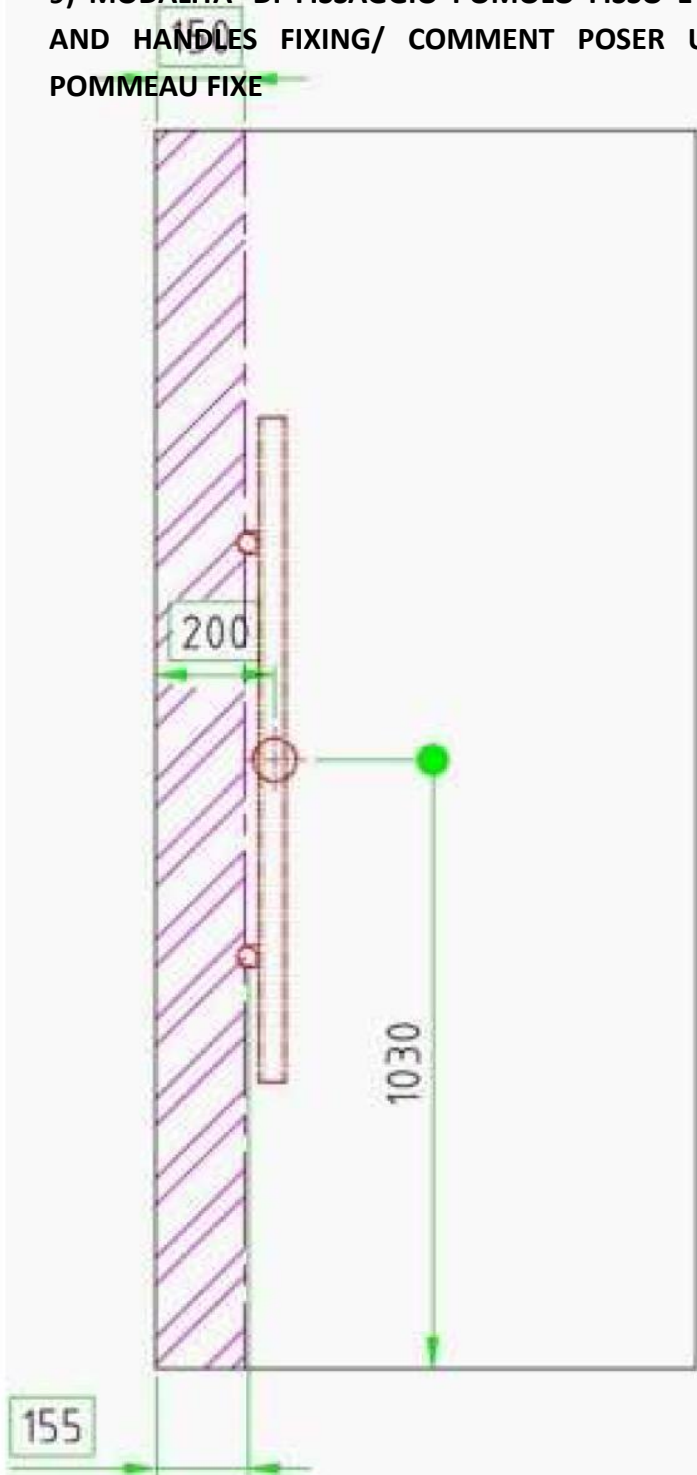
- Before powering-up, make sure all the electrical connections have been carried out correctly

FRANCAIS

- Avant de l'alimenter, vérifier que tous les branchements électriques ont été effectués correctement.



9) MODALITA' DI FISSAGGIO POMOLO FISSO E MANIGLIONI/ SOLUTIONS FOR FIXED KNOB AND HANDLES FIXING/ COMMENT POSER UNE POIGNEE BATON MARECHAL OU UN POMMEAU FIXE



ITALIANO.

In caso di montaggio pomolo fisso, non applicare il medesimo dentro la fascia avente larghezza pari a 200 mm delimitata in figura a fianco, per evitare il danneggiamento del blocco di chiusura. Utilizzare solamente le viti presenti nel pacchetto accessori. Le forature di fissaggio dei maniglioni possono essere effettuate a da 155mm dal bordo.

ENGLISH

In case of fixed knob installation, keep the correct distance from the door side (200 mm) in order to avoid the lock damage. Use the screws from the tools packet only (see the side picture). The holes for the pushbars fixing can be made 155mm from the edge.

FRENCH

La poignée fixe doit être montée à une distance de 200 mm du chant de la porte pour éviter tout type de dommage de la serrure. Utiliser les vis dans le paquet accessoires (voir la figure technique). Le perçage de fixation des barres peut être effectué de 155mm du bord.

10) GARANZIA

ITALIANO

La garanzia decorre dalla data di installazione quando è commissionata al Costruttore. In tutti gli altri casi la garanzia decorre dalla data di emissione del documento di trasporto. La durata della garanzia è indicata nel certificato di vendita.

La garanzia comprende la "sostituzione dei componenti difettosi" e, nei primi 2 anni, anche l'intervento di un tecnico autorizzato dal Costruttore. La garanzia non è valida in caso di: - mancata osservanza del "Manuale di Installazione" qualora la porta non sia stata installata da personale autorizzato dal Costruttore - mancata osservanza delle disposizioni contenute nel "Manuale d'Uso e Manutenzione" - modifiche o manomissioni dello stato originale del prodotto o mancata manutenzione - ritardo o inadempienza anche parziale nei pagamenti.

Il Costruttore si riserva di apportare al prodotto, in qualsiasi momento e senza preavviso, modifiche tecniche migliorative, così come non risponde dei danni diretti od indiretti causati a persone o cose dall'uso improprio del prodotto.

Nota tecnica: la porta d'ingresso blindata MASTER ha la parte in legno costruita con avanzate soluzioni tecniche, mirate a ridurre i naturali movimenti di dilatazione e restringimento tipici della materia prima utilizzata. Tuttavia, in particolare condizioni ambientali, si possono creare delle piccole fessurazioni e leggere deformazioni che, se non precludono il regolare funzionamento del prodotto, sono da considerarsi caratteristiche peculiari del materiale, di conseguenza non sono coperte da garanzia.

10.1 Esclusione dalla garanzia

La garanzia non risponde del degrado o dei danni al prodotto in presenza di condizioni critiche quali:

- condizioni di esposizione in ambienti corrosivi o aggressivi: es. zone entro i 200 metri da stabilimenti chimici, raffinerie, lavanderie industriali, fonderie, ecc.;
- condizioni di esposizione in ambienti naturali fortemente aggressivi, quali: zone entro i 200 metri dall'ultima onda del mare, oppure infissi installati al di sopra di 2000 metri sul livello del mare;
- danni derivanti da grandine e calamità naturali (es. inondazioni, trombe d'aria, ecc.);
- rigonfiamento del legno imputabile ad una eccessiva umidità ambientale (es. inondazioni, trombe d'aria, ecc.);
- opacità della pellicola di vernice dovuti a contatto prolungato con acqua nei primi mesi dopo la posa in opera della porta d'ingresso;
- trasformazioni o modifiche della faccia esterna della porta d'ingresso ad opera dell'utilizzatore;
- ritocchi effettuati con prodotti non raccomandati da MASTER;
- pulizia della porta d'ingresso effettuata con detergenti chimici aggressivi a base ammoniacale acida (esempio prodotti multiuso) o alcool;
- danni al film di vernice per cause esterne quali colpi, abrasioni, graffi, attriti ripetuti, azioni vandaliche, effrazioni, ecc;
- condizioni d'uso improprio della porta d'ingresso;
- danni derivanti dal contatto con sostanze chimicamente aggressive, quali ammoniaca, acido cloridrico, alcoli, escrementi di volatili, prodotti per l'igiene della casa;
- danni al film verniciante derivanti dal contatto (schizzi o colature) con prodotti usati nei cantieri edili quali pitture murali, cemento, smalti, calce, gesso, ecc;
- danni al film di vernice causati dalla sosta prolungata delle porte d'ingresso imballate lasciate direttamente a contatto di pioggia e/o sole per motivi imputabili all'utilizzatore.
- porte d'ingresso montate a filo muro senza alcuna protezione.

11 SMALTIMENTO

In caso di smantellamento, in base alle vigenti leggi locali, bisognerà contattare un'azienda specializzata nello smaltimento dei rifiuti suddividendo le parti del prodotto secondo la composizione del prodotto di seguito riportata.

Struttura Anta: lamiera, profili di acciaio, componenti metallici

Telaio: profili di acciaio, componenti metallici

Profili di battuta: alluminio

Guarnizioni: PVC

Rivestimenti: pannelli a base di legno, legno massiccio, eventualmente accoppiate con acciaio inox, vetro, ceramica

Isolanti: lana di roccia, polistirolo

La vita utile tipica dei prodotti forniti da Master è di 20 anni.

12 RICHIESTA DI ASSISTENZA ED ACCESSORI

Gentile Cliente, MASTER è a Sua completa disposizione per ulteriori chiarimenti.

Le ricordiamo inoltre che nell'eventualità necessiti dell'intervento di un Tecnico Autorizzato o desiderasse avvalersi di nuovi accessori per la Sua porta d'ingresso blindata può contattare il Servizio di post vendita MASTER.

Al fine di rendere più celere la gestione della Sua richiesta Le chiediamo di prendere nota del numero di matricola della Sua porta (posto sull'etichetta in prossimità dei rostri), e di inviare la richiesta a: info@masterdoor.it

10) WARRANTY

ENGLISH

The warranty is effective from the date of installation, when it has been carried out by the manufacturer. In all other cases the warranty is effective from the transport bill issue date. The duration of the warranty is indicated in the sales certificate. The warranty includes the "substitution of the defective components" and, for the first 2 years, also the service of a technician authorised by the manufacturer. The warranty is not valid in case of: - lacking observance of the "Installation Manual" if the door has been installed by staff not authorised by the manufacturer - lacking observance of the instructions contained in the "Use and Maintenance Manual" - modifications or tampering of the original product state or lack of maintenance – delayed or lack of payments, even partial.

The manufacturer retains to make improving technical modifications to the product in any moment and without notice, as well as he does not account for the direct or indirect damages caused to people or objects by an improper use of the product.

Technical note: the MASTER entrance door has a wood part constructed using advanced technical solutions, aimed at reducing the natural typical expansion and shrinking movements of the raw material which has been used. However, in particular environmental conditions, some small slits and slight deformations can arise, if they do not preclude the regular manual and/or motorised functioning of the product, they must be considered peculiar characteristics of the material, as a consequence they are not covered by warranty.

10.1 Not covered by warranty

The warranty does not cover damages to product in presence of critical conditions such as

- installation in natural aggressive environments, such as: areas within 200 meters from the sea, or above 2000 meters above sea level
- damages caused by hail and natural disasters (ex flooding, tornado, ecc.);
- wood swelling due to excessive humidity (ex flooding, tornado, ecc.);
- whitening of the film of varnish due to long contact with water in the first months after the installation of the entrance door;
- transformations or changes of the external facade of the entrance door by the end user;
- touching up made with products not recommended by MASTER;
- cleaning of the entrance door made with chemical detergents aggressive with ammonia (example multiuse products) or alcohol;
- damages to the varnish film caused by bumps, scratches, repeated friction, vandalism, intrusions, ecc;
- improper use of the entrance door;
- damages due to contact with chemical aggressive substances, such as ammonia, hydrochloric acid, alcohol, bird excrement, products used to clean the house;
- damages to film varnish caused by contact (spots or dripping) with products used on site such as wall paint, cement, enamels, lime, gypsum, ecc;
- damages to the varnish film caused by leaving the packages doors outside under the rain and/or sun for reasons imputable to the customer;
- entrance doors positioned adjacent to wall without protection.

11 DISPOSAL

In the event of dismantling, based on current local laws, it will be necessary to contact a company specialized in waste disposal, dividing the parts of the product according to the composition of the product shown below.

Door structure: sheet metal, steel profiles, metal components

Frame: steel profiles, metal components

Rebate profiles: aluminium

Seals: PVC

Coverings: wood-based panels, solid wood, possibly coupled with stainless steel, glass, ceramic

Insulation : rock wool, polystyrene

The typical useful life of products supplied by Master is 20 years

12 REQUESTS FOR ASSISTANCE AND ACCESSORIES

Dear Customer, MASTER is at your complete disposal for further information.

We remind you that in case you need a service from our authorised technician or you wish to purchase new accessories for your entrance security door, please contact MASTER Customer Care.

In order to speed up the handling of your enquiry, please supply the serial number of your door (you can read it on the label close bolts –hinge side) or fill the form you will find info@masterdoor.it com under the Customer Care section.

10) GARANTIE

FRANCAIS

La garantie est effective à partir de la date d'installation lorsqu'elle est effectuée par le fabricant. Dans tous les autres cas, la garantie est effective à partir de la date d'émission du document de transport. Durée de la garantie ci-dessous.

La garantie comprend la "substitution des composants défectueux" et également l'intervention d'un technicien autorisé par le fabricant, ceci durant les deux premières années. La garantie n'est pas valable dans les cas où le montage est effectué par une personne non agréée MASTER, lorsque la porte fait l'objet d'une utilisation inappropriée, subit des modifications ou altérations par rapport à son aspect d'origine ou manque d'entretien. En outre, la garantie n'est pas valable en cas de retard ou non-paiement du produit, même partiel.

Le constructeur se réserve le droit d'apporter, à tous aucun préavis, les modifications techniques qu'il considère susceptible d'améliorer le produit, MASTER, ne répond en aucun cas des dommages directs ou indirects causés aux personnes dérivant d'une utilisation inappropriée du produit.

Note technique : la partie en bois de la porte a été construite en utilisant les procédés techniques les plus avancés.

Ceci dans le but d'éliminer ou réduire les réactions naturelles se produisant sur le bois (dilatation, rétrécissement).

Cependant dans des conditions climatiques particulières, de légères fissures peuvent apparaître. Ces déformations ne sont pas couvertes par la garantie, à moins qu'elles ne perturbent le fonctionnement manuel et/ou électrique du produit.

10.1 Exclusion de garantie

La garantie ne couvre pas les dégradations ou le dommages du produit dans les cas exposés ci-après:

- conditions d'exposition à une atmosphère corrosive ou agressive: par exemple les zones dans un périmètre de 200m d'une usine chimique, raffinerie, laverie industrielle, raffinerie, etc.;
- des conditions d'exposition à une atmosphère fortement agressive comme par exemple: une zone à moins de 200m du bord de mer, ou bien pour des installations à plus de 2000m au-dessus du niveau de la mer ;
- dommages engendrés par la grêle et les catastrophes naturelles (ex. inondations, tornades, etc.);
- dilatation du bois causé par une humidité excessive de l'air (ex: inondations, tornades, etc.);
- blanchissements de la pellicule de vernis dus à un contact prolongé avec l'eau dans les premiers mois après la pose de la porte d'entrée;
- transformation ou modification de la face extérieure de la porte d'entrée réalisée par l'utilisateur ;
- retouches effectuées avec des produits non recommandés par MASTER;
- nettoyages de la porte effectués avec des produits chimiques agressifs à base d'ammoniaque acide (par exemple les produits multi-usages) où d'alcool;
- dommages du film de vernis dus à des causes externes comme des coups, des griffures, des frottements répétitifs, actes de vandalisme, effractions, etc.;
- conditions d'utilisation impropres de la porte d'entrée ;
- dommages causés par le contact de substances chimiquement agressives, comme l'ammoniaque, l'acide chlorhydrique, les alcools, les excréments de volatiles, les produits d'entretien pour la maison;
- dommages du film de vernis engendrés par le contact (éclaboussures ou applications) avec des produits utilisés dans les chantiers comme la peinture murale, le ciment, le vernis, la chaux, plâtre, etc.;
- dommages du film de vernis causés par un entreposage prolongé de la porte d'entrée emballée et laissée directement au contact de la pluie et/ou du soleil pour motifs imputables à l'utilisateur;
- portes d'entrée posées au nu du mur sans aucune protection.

11 ÉLIMINATION

En cas de démontage, conformément aux lois locales en vigueur, il sera nécessaire de s'adresser à une entreprise spécialisée dans l'élimination des déchets, en répartissant les parties du produit selon la composition du produit indiquée ci-dessous.

Structure de porte : tôle, profilés en acier, composants métalliques

Structure : profilés en acier, composants métalliques

Profilés de feuillure : aluminium

Joints : PVC

Revêtements : panneaux dérivés du bois, bois massif, éventuellement couplés à l'inox, verre, céramique

Isolants : laine de roche, polystyrène

La durée de vie typique des produits fournis par Master est de 20 ans.

12 DEMANDE D'ASSISTANCE TECHNIQUE ET D'ACCESSOIRES

MASTER est à votre disposition pour d'éventuelles informations complémentaires.

Nous vous informons que pour toute information, demande d'accessoire, ou intervention de la part d'un technicien qualifié MASTER, vous pouvez contacter notre Service Clients.

Afin de faciliter la gestion de votre demande, nous vous prions de bien vouloir relever le numéro de série de votre porte (qui se trouve sur l'étiquette de la porte près de pènes fixes coté paumelles) et communiquer au Service Clients, à l'adresse info@masterdoor.it

13) AVVERTENZE PER LA MANUTENZIONE / WARNINGS FOR PROPER MAINTENANCE / INSTRUCTIONS POUR ENTRETIEN

ATTENZIONE / WARNING / ATTENTION

ITALIANO

TOGLIERE IL FILM PROTETTIVO DAI PANNELLI NON OLTRE 30 GG DALLA CONSEGNA E ESPOSIZIONE DIRETTA AI RAGGI SOLARI. IMMEDIATAMENTE IN CASO DI

NON LUBRIFICARE LA SERRATURA. PERICOLO DI BLOCCAGGIO!

PULIRE IL PORTONCINO SOLO CON UN PANNO UMIDO.

LA PORTA NON E' CHIUSA IN SICUREZZA SE NON SONO STATI EFFETTUATI TUTTI I GIRI DI CHIAVE NECESSARI PER LA TOTALE FUORIUSCITA DEI CATENACCI

INSTALLAZIONI EFFETTUATE DIVERSAMENTE DA QUANTO INDICATO SUL PRESENTE MANUALE POSSONO COMPROMETTERE LE PRESTAZIONI DELLA PORTA.

ENGLISH

PEEL OFF THE PLASTIC PROTECTIVE FILM NOT LATER THAN 30 DAYS FROM DELIVERY OR IMMEDIATELY IN CASE OF DIRECT EXPOSURE TO SUN RAYS.

DO NOT LUBRICATE THE LOCK. BLOCKING DANGER!

CLEAN THE DOOR WITH A DAMP CLOTH.

THE DOOR IS NOT CONSIDERED SAFELY CLOSED IF ALL TURNS OF THE LOCK HAVE NOT BEEN CARRIED OUT.

INSTALLATIONS MADE DIFFERENTLY FROM WHAT IS INDICATED ON THIS HANDBOOK CAN COMPROMISE THE DOOR PERFORMANCE.

FRANCAIS

RETIRER LE FILM DE PROTECTION PAS PLUS TARD DE 30 JOURS APRÈS LIVRAISON ET TOUT DE SUITE EN CAS D' EXPOSITION DIRECTE À LA LUMIÈRE SOLAIRE.

NE JAMAIS LUBRIFIER LA SERRURE. RISQUE DE BLOCAGE!

NETTOYER LA PORTE AVEC UN CHIFFON HUMIDE.

SI ON N'A PAS EFFECTUE TOUS LES TOURS DE CLE NECESSAIRES POUR LA SORTIE COMPLETE DES VERROUS, LA PORTE NE PEUT PAS ETRE CONSIDERE FERMEE EN SECURITE.

LES INSTALLATION EFFECTUE DE FACON DIFFERENTE DE CELLE INDIQUEE PAR LE PRESENT MANUEL PEUVENT COMPROMETTERE LES PERFORMANCES DE LA PORTE.



CREATING YOUR SECURITY